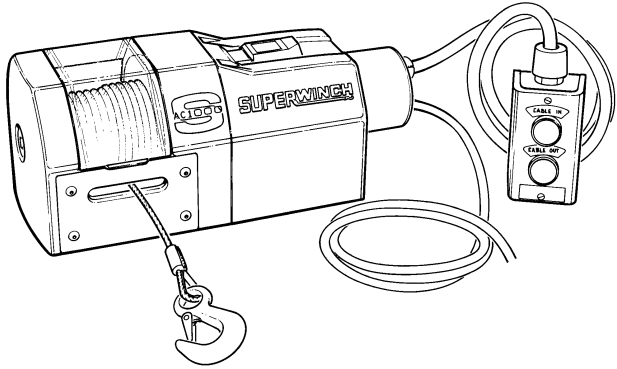


SUPERWINCH®



OWNER'S MANUAL

INSTALLATION • OPERATION • MAINTENANCE
SAFETY PRECAUTIONS • REPAIR PARTS

SAC1000 AC Electric Winch

▲ CAUTION

**READ AND UNDERSTAND THIS MANUAL
BEFORE INSTALLATION AND OPERATION
OF YOUR SUPERWINCH PRODUCT.**

Superwinch, Inc.
Winch Drive
Putnam, CT 06260
U.S.A.
Tel. (860) 928-7787
Fax (860) 928-1143

Superwinch, Ltd.
Abbey Rise, Whitchurch Road
Tavistock, Devon PL 19 9DR
England
Tel. +44 (0) 1822 614101
Fax +44 (0) 1822 615204

INTRODUCTION

Thank you for purchasing a SAC1000 winch from Superwinch. It has been designed and manufactured to provide years of trouble-free operation. We hope you will be pleased with its performance. If you are not, for any reason, please contact our Customer Service Department: (860) 928-7787 USA; (1822) 614101 England.

When requesting information or ordering replacement parts; always give the following information:

1. Winch Part Number (01002, 01003, 01050, 01051, 01052, 01053)
2. Serial Number (found on housing)
3. Part Number (found in Replacement Parts List section)
4. Part Description

Please read and understand this Owner's Manual prior to installing and using your winch. Pay particular attention to the General Safety Information. Your winch is a very powerful machine. If used unsafely or improperly, there is a possibility that property damage or personal injury can result. We have included several features in this winch to minimize this possibility; however, your safety ultimately depends on your caution when using this product.

▲ CAUTION

Pay particular attention to the caution and warning notes preceded with the symbols shown here. The notes contain advice for your protection.

▲ WARNING

Correct installation of your SAC1000 winch is a requirement for proper operation.

Please Note: This winch is not designed to be used in industrial or hoisting applications and Superwinch does not warrant it to be suitable for such use. Superwinch manufactures a separate line of winches for industrial/commercial use. Please contact our Customer Service Department for further information.

Note the electrical requirements of the SAC1000 winch you have purchased.:

Part Numbers 01000, 01001,	120 Volt 50/60Hz
01002, 01003	Single Phase Alternating Current Only
Part Numbers 01050, 01051,	240 Volt 50/60Hz
01052, 01053	Single Phase Alternating Current Only

Congratulations on your choice!

UNPACKING

This carton contains the following items. Please unpack carefully.
Read instructions before beginning.

Description	Quantity
Winch assembly with wire rope including lead wires	1
Hand saver bar	1
Mounting hardware kit	1
Owner's manual	1

CAUTION *Risk of electric shock. Do not open. To reduce the risk of electric shock, do not remove cover. No user serviceable parts inside. Refer servicing to qualified service personnel.*

GENERAL DESCRIPTION

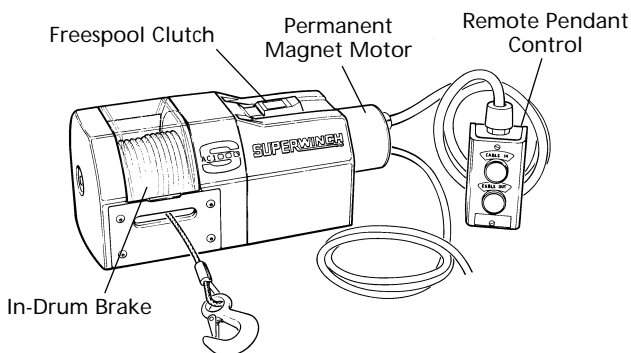


Figure 1

FEATURES

Electric Motor – 0.6 hp (0.45 kW)
120 or 240 Volt Permanent Magnet.

Braking – A wrap spring brake which will hold a 1,000 lb. (454 kg) load on the first wrap.

Drum – Die cast aluminum running in maintenance free bearings.

Freespool Clutch (optional) – Operated by an easy action lever

which disengages the gearbox to allow the wire rope to be pulled out without using electric power. A tension plate reduces backlash and snarling when pulling out the wire rope.

Remote Switch – 6' (1.8 m) hand held pendant switch assembly with interlocking push button station.

INTERMITTENT DUTY

An electric winch is like any other motor driven power tool such as an electric drill or saw. The electric motor should not be allowed to become excessively hot. Normal precautions will extend the life of your motor. Keep the duration of pulls as short as possible. **If the end of the**

motor becomes uncomfortably hot to touch, stop winching and allow the motor to cool down.

▲ CAUTION *If the winch motor stalls, do not continue to apply power to the winch.*

PERFORMANCE

Wire Rope Layer	Max. Pulling Capacity lbs.	kg
1	1,000	454
2	875	397
3	800	363
4	700	318

Load lbs.	kg	Speed		Motor Current Amps	
		ft/min	m/min	120V	240V
0	0	13.8	4.2	4.3	2.2
250	113	12.0	3.6	6.0	3.0
500	227	10.9	3.3	7.2	3.6
750	340	10.0	3.0	8.2	4.1
1,000	454	9.2	2.8	10.0	5.0

SPECIFICATIONS

Working Load* 1,000 lbs. (454 kg)

Stall Load 120V or 240V 2,500 lbs.
(1135 kg)

Wire Rope 3/16" x 50'
(4.8mm x 15.2m)

120V or 240V Motor 0.6 hp
(0.45 kW)

Gear Ratio 159:1

*Based on first layer performance

European Union



Noise The noise level of this winch in operation is below 92 dB(A).

Emergency Stop In order to conform to Machinery Directive 89/392/EEC, each machine installation must be fitted with a suitable isolator whereby the machine can be brought safely to a complete stop.

GENERAL SAFETY INFORMATION

Your SAC1000 winch is a very powerful machine. Treat it with respect, use it with caution and always follow these safety guidelines.

▲WARNING *The wire rope may break before the winch stalls. For heavy loads, use a pulley block to reduce the load on the wire rope.*

1. The SAC1000 winch is rated at 1,000 pounds (454 kg) (single line) capacity on the wire rope layer closest to the drum. **DO NOT OVERLOAD. DO NOT ATTEMPT PROLONGED PULLS AT HEAVY LOADS.** Do not maintain power to the winch if the motor stalls. Overloads can damage the winch and/or the wire rope and create unsafe operating conditions. **FOR LOADS OVER 750 POUNDS (340 KG), WE RECOMMEND THE USE OF THE OPTIONAL PULLEY BLOCK TO DOUBLE LINE THE WIRE ROPE** (Figures 2 & 17). This reduces the load on the winch and the strain on the wire rope by approximately 50%.
2. **AFTER READING AND UNDERSTANDING THIS MANUAL, LEARN TO USE YOUR WINCH.** After installing the winch, practice

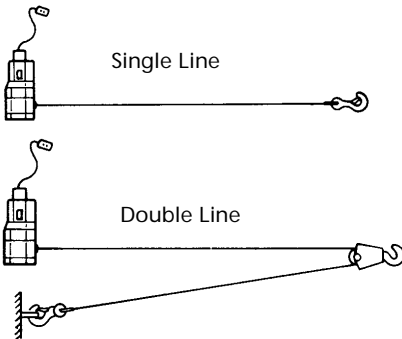


Figure 2

using it so you will be familiar with it when the need arises.

3. **KEEP WINCHING AREA CLEAR.** Do not allow people to remain in the area during winching operations. **ALWAYS STAND CLEAR OF WIRE ROPE, HOOK AND WINCH.** IN THE UNLIKELY EVENT OF ANY COMPONENT FAILURE IT IS BEST TO BE OUT OF HARM'S WAY.
4. **INSPECT WIRE ROPE AND EQUIPMENT FREQUENTLY. A FRAYED WIRE ROPE WITH BROKEN STRANDS SHOULD BE REPLACED IMMEDIATELY.** Always replace wire rope with the manufacturer's identical replacement part (see Replacement Parts List). Periodically check the winch installation to ensure that all bolts are tight.
5. **USE HEAVY LEATHER GLOVES** when handling wire rope. **DO NOT LET WIRE ROPE SLIDE THROUGH YOUR HANDS EVEN WHEN WEARING GLOVES.**
6. **NEVER WINCH WITH LESS THAN 5 TURNS** of wire rope **AROUND THE WINCH DRUM** since the wire rope end fastener will **NOT** withstand a load. **ALWAYS USE THE HANDSAVER BAR** when guiding the wire rope in or out (see Figure 3).

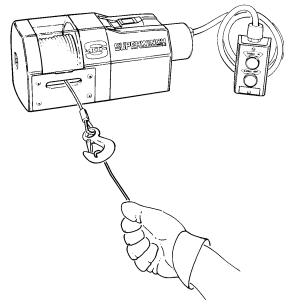


Figure 3

GENERAL SAFETY INFORMATION (CONT.)

7. KEEP CLEAR OF WINCH, TAUT WIRE ROPE AND HOOK WHEN OPERATING WINCH. Never put your finger through the hook. If your finger should become trapped in the hook, you could lose your finger. **Never guide a wire rope onto the drum with your hand.**

8. NEVER HOOK THE WIRE ROPE BACK ONTO ITSELF because you could damage the wire rope. Use a nylon sling (Figure 4).

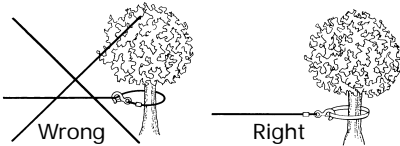


Figure 4

9. It is a good idea to lay a heavy blanket or jacket over the wire rope near the hook end when pulling heavy loads (Figure 5). If a wire rope failure should occur, the cloth will act as a damper and help prevent the rope from whipping. Raise the hood of the vehicle for added protection.

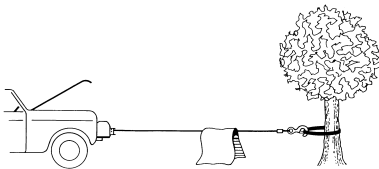


Figure 5

10. NEVER USE YOUR WINCH FOR LIFTING OR MOVING PEOPLE.

11. Your winch is not designed or intended for overhead hoisting operations.

12. AVOID CONTINUOUS PULLS FROM EXTREME ANGLES as this will cause the wire rope to pile up at one end of the drum (Figure 6). This can jam the wire rope in the winch, causing damage to the rope or the winch.

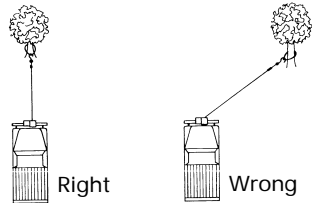


Figure 6

13. NEVER OBSCURE THE WARNING INSTRUCTION LABELS.

14. Always operate winch with an unobstructed view of the winching operation.

15. Equipment such as tackle, hooks, pulley blocks, straps, etc. should be sized to the winching task and should be periodically inspected for damage that could reduce their strength.

16. NEVER RELEASE FREESPOOL CLUTCH WHEN THERE IS A LOAD ON THE WINCH.

17. DO NOT OPERATE WINCH WHEN UNDER THE INFLUENCE OF DRUGS, ALCOHOL OR MEDICATION.

18. When moving a load, slowly take up the wire rope slack until it becomes taut. Stop, recheck all winching connections. Be sure the hook is properly seated. If a nylon sling is used, check the attachment to the load.

GENERAL SAFETY INFORMATION (CONT.)

19. DO NOT USE THE WINCH TO HOLD LOADS IN PLACE. Use other means of securing loads such as tie down straps. Superwinch offers a wide variety of tie downs. Contact your local Superwinch dealer.
 20. USE ONLY FACTORY APPROVED SWITCHES, REMOTE CONTROLS AND ACCESSORIES. Use of non-factory approved components may cause injury or property damage and could void your warranty.
 21. DO NOT MACHINE OR WELD ANY PART OF THE WINCH. Such alterations may weaken the structural integrity of the winch and could void your warranty.
- ⚠ WARNING** *The drum and wire rope may get very hot (Figure 7).*
22. Never allow shock loads to be applied to winch or wire rope.
 23. Use caution when pulling or lowering a load up and down a ramp or incline. Keep people, pets and property clear of the path of the load.
 24. Do not power the winch out for more than 50 feet (15.2m) or longer than 2 minutes.

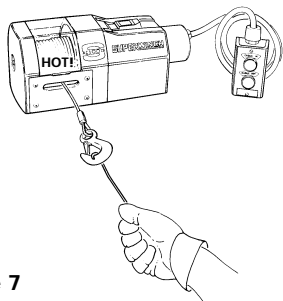
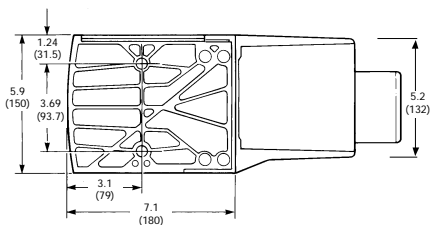
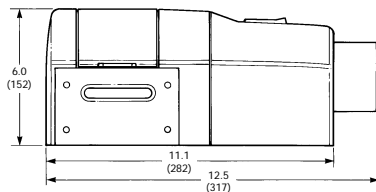


Figure 7

MOUNTING YOUR WINCH

⚠ WARNING *This winch MUST be mounted with the wire rope in the underwind direction. Improper mounting could damage your winch and void your warranty.*

This unit may be mounted in either a horizontal or vertical position, on a wall or other suitable support. In all installations, the unit must be mounted so that the wire rope feeds perpendicular to the drum axis and does not rub across the housing or base.



NOTES

1. All dimensions are in inches [millimeters].
2. Winch is mounted with M10 x 1.5 hardware. Typical mount is to flat surface capable of handling the loads. Bolts to be ISO Grade 8.8 or better.

INSTALLATION

MINIMUM ELECTRICAL REQUIREMENTS

The three-prong plug must be plugged into a 120 or 240 Volt, AC grounded outlet. Make sure that the power supply cord is positioned so that the moving load will not damage it. Unplug the winch when not in use. Electrical storms or line surges can cause premature failure of the internal bridge rectifier.

Step (1)

Install mounting kit or structural support for winch.

Step (2)

Mount the winch to the mount that you have designed.

The M10 x 1.5 x 40mm mounting bolts supplied are the correct length for use with up to a 1/4" (6.3mm) thick plate.

▲ WARNING *Do not substitute any strength grade weaker than ISO grade 8.8.*

Step (3)

Lift the freespool clutch lever to the "Free" position. Pull several feet of wire rope off the drum. Return the clutch lever back to the "Engaged" position.

▲ CAUTION *The switch assembly must be kept free of dirt and moisture to ensure safe operation.*

OPERATION

This unit is activated via the switch at the six foot cord. To remove wire rope from the winch, depress the "Out" button. The load will stop without coasting when the button

is released. To pull a load or spool wire rope onto the drum, depress the "In" button. Your winch is designed to pull 1,000 pounds in single line for 20 seconds "On" time on the wire rope layer closest to the drum. Attempts to pull more than this weight or exceed the duty cycle may cause damage to the winch or wire rope and could cause the circuit breaker to trip, and the winch will not operate. (See "Trouble Shooting".) Maintain a minimum of five wraps of wire rope around the winch drum before attempting any pulls.

PULLING OUT THE WIRE ROPE

The wire rope has been installed on your winch under minimal load at the factory. The wire rope must be respoled onto the drum under load so that the outer layers will not draw down into the inner ones thereby damaging the wire rope.

Lift the clutch lever to the "Free" position as shown in Figure 16. If there is a load on the wire rope, the clutch lever may not turn easily. **DO NOT FORCE THE CLUTCH LEVER.** Release tension on the wire rope by joggling out some of the wire rope. Releasing the clutch and pull out the wire rope and secure to anchor or load. Check that there are at least five (5) turns of wire rope left on the drum. Re-engage the drum by returning the clutch lever to the "Engaged" position (see Figure 16).

▲ CAUTION *Lever must be in the "Engaged" position and locked before winching.*

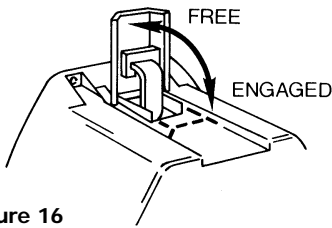


Figure 16

TIPS FOR EXTENDING THE LIFE OF YOUR WINCH

1. **KEEP A TIGHTLY WOUND WIRE ROPE DRUM.** Do not allow the wire rope to become loosely wound. A loosely-wound spool allows a wire rope under load to work its way down into the layers of wire rope on the drum. When this happens, the wire rope may become wedged within the body of the windings damaging the wire rope. To prevent this problem, keep the wire rope tightly and evenly wound on the drum at all times. A good practice is to rewind the wire rope under tension after each use.
2. **DO NOT ALLOW WINCH MOTOR TO OVERHEAT.** Remember, the winch is for intermittent use only. During long or heavy pulls the motor will get hot. At 1,000 lb. (454 kg) allow motor to cool after 20 seconds of "On" time. At loads less than 500 lb. (227 kg) allow to cool after 2 minutes of "On" time.
3. **USE A PULLEY BLOCK FOR HEAVY LOADS.** To maximize winch and wire rope life, use a pulley block to double line heavier loads (Figure 17).



Figure 17

4. The pull required to start a load moving is often much greater than the pull required to keep it moving. **AVOID FREQUENT STOPS AND STARTS** during pull.
5. **PREVENT KINKS BEFORE THEY OCCUR.**

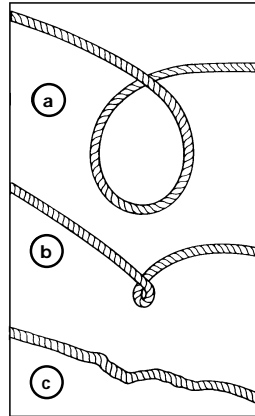


Figure 18

- a. This is the start of a kink. At this time, the wire rope should be straightened.
 - b. The wire rope was pulled and the loop has tightened to a kink. The wire rope is now permanently damaged and must be replaced.
 - c. Kinking causes the wire strands under the greatest tension to break and thus reduces the load capacity of the wire rope. The wire rope must be replaced.
6. **EQUIPPING THE WINCH WITH A ROLLER FAIRLEAD** will substantially reduce wear on the wire rope during angle pulls (Figure 19). The rollers eliminate heavy rubbing and abrasion to the wire rope.

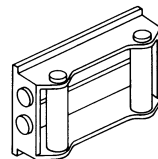


Figure 19

MAINTENANCE AND REPAIRS

Periodically check tightness of mounting bolts and electrical connections. Remove any dirt or corrosion that may have accumulated on the electrical connections.

Repair should be done by Authorized Superwinch Repair Centers ONLY. Do not attempt to disassemble the gearbox. Disassembly will void warranty.

LUBRICATION

The gearbox and drum bearing are permanently lubricated with a high performance gear lube. If relubrication is necessary (after repair or disassembly) only use Shell Alvenia EP2 or equivalent.

REPLACING THE WIRE ROPE

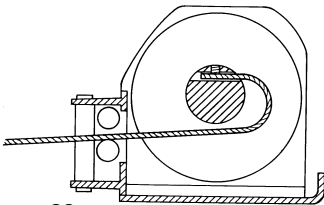


Figure 20

Never substitute a heavier or lighter wire rope. Never use rope made of any other material other than wire.

Always replace damaged wire rope with manufacturer's identical replacement part (see Replacement Parts list). Pass attaching end of wire rope through the fairlead (if equipped) and attach it to the drum. When inserting the wire rope into the drum, insert it into the correct end of the hole provided (Figure 20). Tighten the set screw securely.

It is important that the wire rope be wound tightly onto the drum. A good way to do this is to attach the wire rope hook to a load and winch it in.

BRAKE OPERATION

Your SAC1000 winch has a wrap spring brake that stops and holds loads up to 1,000 lbs. (454 kg). When powering the winch in, the brake is disengaged and does not become activated until the motor is turned off and the load tries to pull the wire rope off the drum. When the winch is powered out, as in releasing a load, the brake is engaged and the motor must overpower the brake drag to rotate the drum. Therefore, it is normal for the winch to operate faster in one direction than the other. The brake is designed for the wire rope to be used in the underwind position only. **DO NOT OVERWIND.** Powering against the brake will cause heat to build up in the drum and may transfer heat to the wire rope (Figure 21). **DO NOT POWER OUT FOR MORE THAN 50 FEET (15.2m) OR 2 MINUTES.**

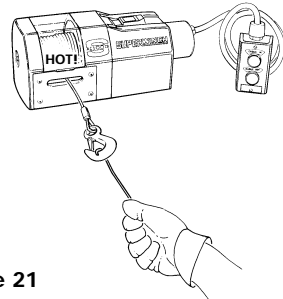
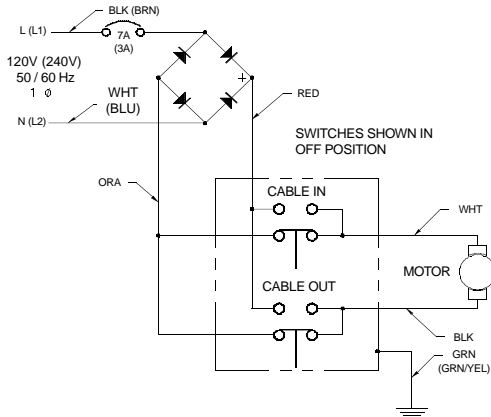


Figure 21

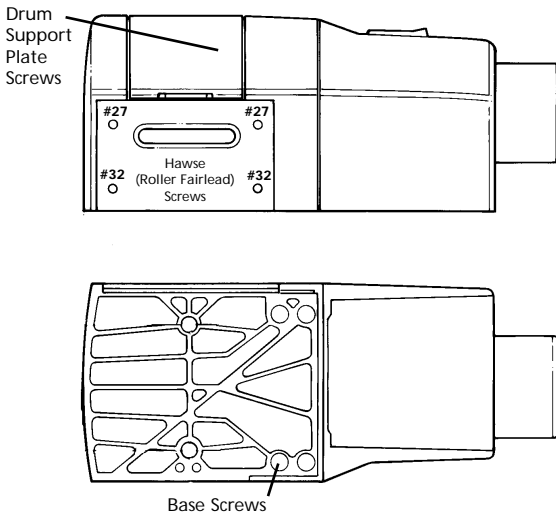
▲ WARNING *The drum and wire rope may get very hot.*

When wire rope is removed from the drum, as in bringing the hook to the load, the freewheel feature of the winch should be used.

ELECTRICAL SCHEMATIC



TORQUE SPECIFICATIONS



TORQUE SPECIFICATIONS

Drum Support Plate Screws	40-45 lb in
Hawse (Roller Fairlead) Screws	40-45 lb in
Base Screws	90-100 lb in

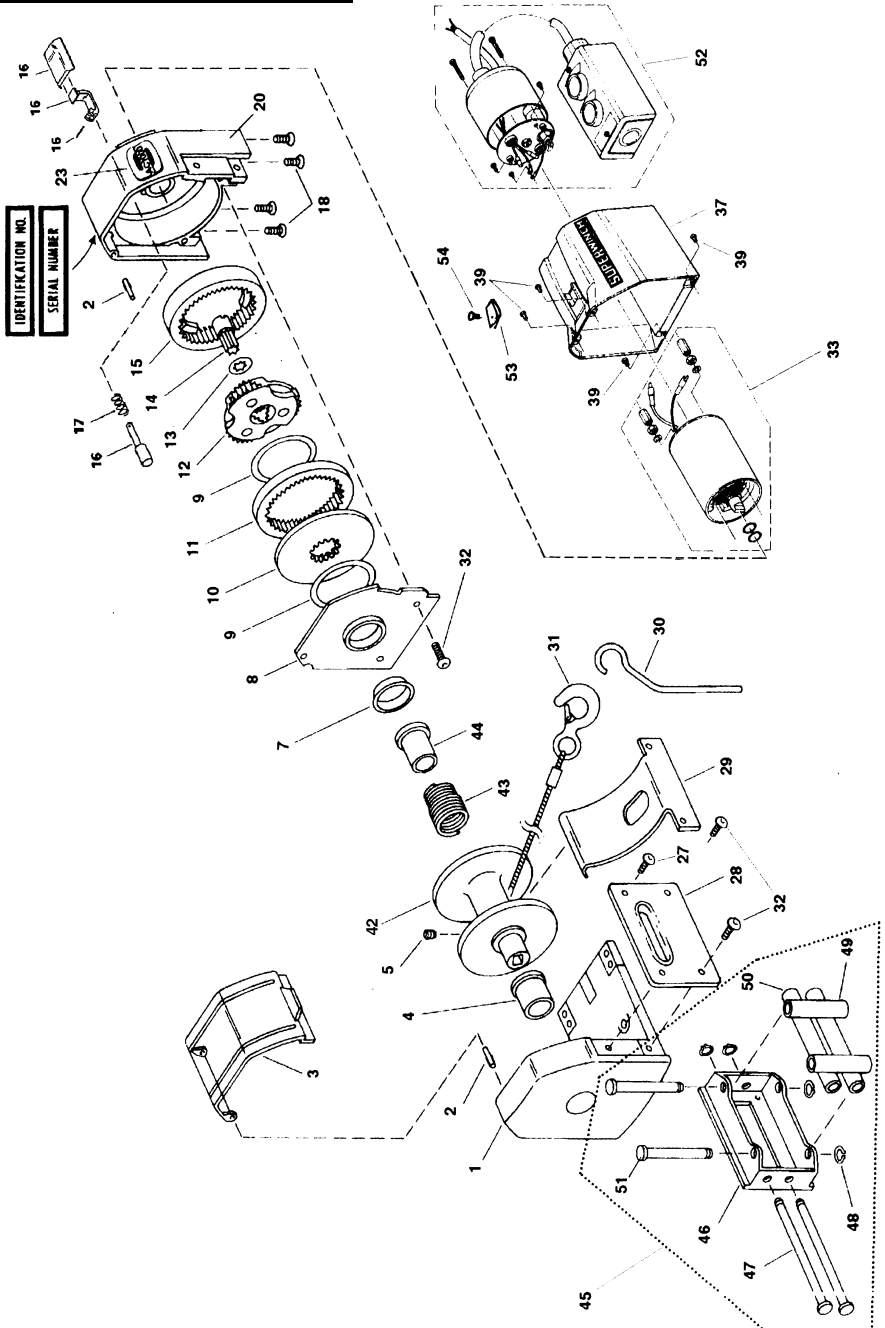
Note: The hawse or roller fairlead frame holds the tension plate in place, and consequently is under tension.

To remove a hawse or roller fairlead frame, the wire rope must be removed to release tension. The (#32) two lower screws must be removed prior to the upper (#27) two screws.

To install a hawse or roller fairlead frame, the upper (#27) two screws must be inserted and tightened prior to the lower (#32) two screws. Reattach the wire rope after installation.

⚠ WARNING *Over torquing could damage your winch and void your warranty.*

WINCH ASSEMBLY



REPLACEMENT PARTS LIST

Reference Number	Description	Part Number	Qty
1	Base	89-52021	1
2	Groove Pin	89-23303-01	2
3	Cable Guard	89-32268	1
4	Main Bearing	89-22268	1
5	M6 x 1 x 8mm Set Cup Pt. Screw	89-23164-12	1
7	Drum Bearing	89-22269	1
8	Drum Support	89-40092	1
9	Thrust Washer	90-12574	2
10	Drive Plate	89-32263	1
11	Rotating Ring Gear	89-32265	1
12	Planetary Carrier Assembly	89-22141	1
13	Wear Washer	89-22271	1
14	Sun Gear	89-32253	1
15	Stationary Ring Gear	89-32266	1
16	Free Wheel Repair Kit (01000, 01001, 01050, 01051) (Includes Shaft, Lever, Handle, and Rivet)	89-10580	1
17	Free Wheel Spring (01000, 01001, 01050, 01051)	90-23152-08	1
18	M6 x 1X x 16mm Thd Rol FCHSS Screw	89-22291-01	4
20	Housing Assembly (01002, 01003, 01052, 01053)	89-40130	1
	Housing Assembly (01000, 01001, 01050, 01051)	89-40132	1
23	SAC1000 Logo	89-22403	1
27	M6 x 1 x 13mm Thd Rol BHDSC Screw	89-22290-01	2
28	Hawse (01000, 01002, 01050, 01052)	89-32264	1
29	Cable Tension Spring	89-32295	1
30	Handsaver Bar	89-32300	1
31	3/16" x 50' Wire Rope Assembly (01000, 01001, 01002, 01003)	1511C	1
	3/16" x 33' Wire Rope Assembly (01050, 01051, 01052, 01053)	1511D	1
32	M6 x 1 x 16mm Thd Rol BHDSC Screw	89-22290-02	5
33	120 Volt Complete Motor (01000, 01001, 01002, 01003)	90-32310-01	1
	240 Volt Complete Motor (01050, 01051, 01052, 01053)	90-31020-01	1
37	Motor Cover Assembly (includes logo) (01000, 01001)	89-40105	1
	Motor Cover Assembly (includes logo, 53 & 54) (01002, 01003)	89-40131	1
	Motor Cover Assembly (includes logo) (01050, 01051)	89-40131-01	1
	Motor Cover Assembly (includes logo, 53 & 54) (01052, 01053)	89-40131-02	1
39	M4 x 0.7 x 6mm Thd Rol HWHS Screw	89-22292-01	4
42	Drum Machined for Brake	89-40085	1
43	Brake Spring	89-22342	1
44	Brake Adapter	89-22287	1
45	Roller Fairlead (includes 46-51)(01001, 01003, 01051, 01053)	89-40123	1
46	Roller Fairlead Frame (01001, 01003, 01051, 01053)	89-40113	1
47	Roller Fairlead Shaft (Long) (01001, 01003, 01051, 01053)	89-22334-02	2
48	Retainer Ring (01001, 01003, 01051, 01053)	90-23029-08	4
49	5/8 x 2.352 Roller (01001, 01003, 01051, 01053)	90-12568-04	2
50	5/8 x 4.735 Roller (01001, 01003, 01051, 01053)	90-12568-06	2
51	Roller Fairlead Shaft (Short) (01001, 01003, 01051, 01051, 01053)	89-22334-01	2
52	Control Assembly (01000, 01001, 01002, 01003) (includes 6' Control Cord, Switch, & Power Cord)	90-32014	1
	Control Assembly (01050, 01051, 01052, 01053)	90-31035	1
53	Filler Block (01002, 01003, 01052, 01053)	89-12032	1
54	8-32 Pan Head Screw (01002, 01003, 01052, 01053)	90-23032-03	1

TROUBLESHOOTING CHART

If a problem arises, contact your nearest Superwinch dealer or repair center.

Symptom	Possible Cause(s)	Corrective Action
Motor will not operate or runs in one direction only	<ol style="list-style-type: none"> 1. Circuit breaker tripped 2. Switch inoperative 3. Broken wires or bad connection 4. Damaged motor 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Reset Circuit Breaker. If the winch fails to operate, the end of the motor should be checked. If the circuit breaker has tripped, this will be indicated by the center portion of the breaker protruding from the main body. To reset the breaker, merely press the center portion back into the assembly. 2. Replace switch 3. Check for poor connections: CAUTION Always use 2 wrenches (spanners) (see Figure 12) 4. Replace or repair motor
Motor runs extremely hot	<ol style="list-style-type: none"> 1. Long period of operation 2. Damaged motor 3. Damaged brake 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Allow to cool 2. Replace or repair motor 3. Replace or repair brake
Motor runs but drum doesn't turn	<ol style="list-style-type: none"> 1. Clutch not engaged 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Engage clutch
Winch will not hold load	<ol style="list-style-type: none"> 1. Excessive load 2. Worn or damaged brake 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Reduce load or double line 2. Repair or replace brake

USA

Superwinch Inc.
Winch Drive
Putnam, CT 06260
860-928-7787
repair@superwinch.com

Electric Motor Repair
2010 North 4th Street
Minneapolis, MN 55411
612-588-4693

Marine Electric
9804 James Circle
Bloomington, MN 55431
612-881-0077

J & L Equipment
9205 NE 349th St.
Lacenter, WA 98629
888-353-3298

Zorko's Alternator Service
30 Wells Road
Home, PA 15747
800-468-5055

Electric Motors of Iowa
50 Commercial Court
Iowa City, IA 52246
319-354-4040

CANADA

Les Equipment Twin
10401 Parkway Blvd.
Ville D'Anjou, Quebec H1J 1R4
514-353-1190

Buffalo Industries
251 Princess Street
Winnipeg, Manitoba R3B 1M1
204-942-1951

Air Electric Service
6739 76th Avenue
Edmonton, Alberta T6B 0A9
403-465-0906

H.E. Brown Supply co., Inc.
150 MacIntyre Street East
P.O. Box 538
North Bay, Ontario P1B 8J3
705-472-0400

Argo Dist.
9431 63rd Avenue
Edmonton, Alberta T6B 0G2
403-438-4443

UNITED KINGDOM

Superwinch, LTD
Abbey Rise, Whitchurch road
Tavistock, Devon PL19 9DR
+44 (0) 1822 614101

WORLDWIDE

Contact your local Superwinch
Distributor or call Superwinch

VALID WORLDWIDE**LIMITED WARRANTY**

Superwinch Inc. ("Seller") warrants to the original buyer ("YOU") all parts and components except wire rope to be free of defects in materials and workmanship for a period of ONE (1) year from provable date of purchase. Any Superwinch product which is defective will be repaired or replaced without charge to you, upon compliance with these procedures. The warranties set forth herein are exclusive and in lieu of all other warranties, whether oral or written, express or implied.

LIMITED WARRANTY PERFORMANCE PROCEDURE

Upon discovery of a defective Superwinch product, you shall mail to the Seller at his factory or to any Factory Authorized Service Center written notice of such defect and mail, ship or otherwise deliver the defective Superwinch, postage or shipping prepaid. Repairs or replacements by Seller under this Limited Warranty will normally be accomplished within fifteen (15) business days after receipt of the defective Superwinch. Seller or its Authorized Agents may make reasonable charges for parts and labor for repairs not covered by this Limited Warranty.

WARRANTY AND REMEDY LIMITATIONS AND EXCLUSIONS

Repair and/or replacement of the defective Superwinch or component part thereof as provided herein is the exclusive remedy for you. The following exclusions or limitations of warranties and limitations of remedies shall be expressly applicable:

A. Express Warranties. Seller Warrants that the Superwinch is as described in the "Superwinch Owner's Manual" provided herewith; no other express warranty is made in respect to the Superwinch. If any model or sample was shown to you, such model or sample was used for illustrative purposes only, and shall not be construed as a warranty that the Superwinch will conform to the sample or model. SELLER MAKES NO EXPRESS WARRANTY WITH RESPECT TO THE WIRE ROPE INCORPORATED IN THE PRODUCT.

B. Implied Warranty. The implied warranty of merchantability and all other implied warranties shall only extend from the provable date of purchase for one (1) year. The wire rope is sold "as is," without any implied warranties. Some states within the U.S.A. do not allow limitations on how long an implied warranty lasts, so the above limitation may not apply to you.

C. Incidental and Consequential Damages. SUBJECT TO THE SELLER'S LIMITED WARRANTY OBLIGATIONS SET FORTH HEREIN, SELLER SHALL NOT BE RESPONSIBLE FOR INCIDENTAL DAMAGES OF ANY KIND, OR FOR CONSEQUENTIAL DAMAGES TO PROPERTY, LOSS OF PROFITS AND LOSS OF USE WHICH MAY BE CAUSED BY ANY DEFECT IN, OR MALFUNCTION, OR FAILURE OF THE ENCLOSED SUPERWINCH. SOME STATES WITHIN THE USA DO NOT ALLOW THE EXCLUSION OR LIMITATION OF INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES, SO THE ABOVE LIMITATION OR EXCLUSION MAY NOT APPLY TO YOU.

D. Condition of Warranty. Seller shall not be required to comply with its warranty duties provided herein if the defect, malfunction, or failure of the Superwinch was caused by damage (not resulting from defective or malfunctioning components) or unreasonable use by you. Unreasonable use shall include, but not be limited to, the failure to provide reasonable and necessary maintenance or installation or use of the Superwinch without compliance with the instructions contained in the Superwinch Owner's Manual, and subjecting the Superwinch to loads in excess of the load listed in the Owner's Manual for the particular model number. Seller's liability under this warranty or for any loss or damage to the Superwinch product shall not exceed the cost of correcting the defects in or replacing the Superwinch product, and upon expiration of the warranty period, all such liability shall terminate. The agents, dealers and employees of the Seller are not authorized to make modifications to this warranty, or additional warranties binding on the Seller. Accordingly, additional statements, whether oral or written, do not constitute warranties and should not be relied upon.

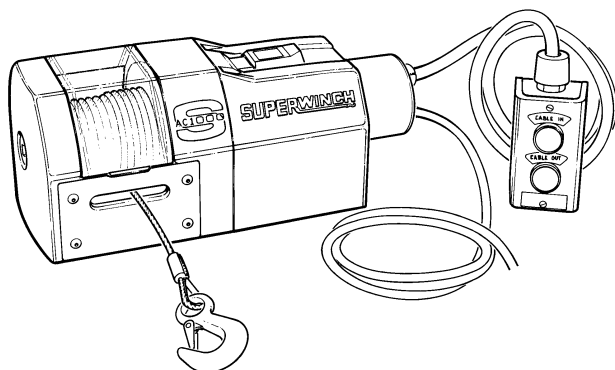
LEGAL REMEDIES OF BUYER

This Limited Warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which may vary from state to state within the USA and from country to country. You also have implied warranty rights. In the event of a problem with Limited Warranty service or performance, you may be able to go to small claims court, a state court, or federal district court in the USA or to appropriate jurisdictions outside the USA.

INQUIRIES

Any inquiries regarding compliance with warranties provided herein may be addressed in writing to: Superwinch Inc., Winch Drive, Putnam, CT 06260, USA or to: Superwinch Ltd., Abbey Rise, Whitchurch Road, Tavistock, Devon PL 19 9DR, England.

SUPERWINCH®



MANUAL DEL PROPIETARIO

INSTALACIÓN • OPERACIÓN • MANTENIMIENTO
PRECAUCIONES DE SEGURIDAD
PIEZAS DE REPUESTO

SAC1000 Cabrestante Eléctrico

▲ PRECAUTION

**LEA Y ENTIENDA ESTE MANUAL ANTES
DE INSTALAR Y OPERAR SU PRODUCTO
SUPERWINCH**

Superwinch, Inc.
Winch Drive
Putnam, CT 06260
E.U.A.
Tel. (860) 928-7787
Fax (860) 928-1143

Superwinch, Ltd.
Abbey Rise, Whitchurch Road
Tavistock, Devon PL 19 9DR
Inglaterra
Tel. +44 (0) 1822 614101
Fax +44 (0) 1822 615204

INTRODUCCIÓN

Gracias por comprar un cabrestante ATV2000 de Superwinch. Éste ha sido diseñado y fabricado para proporcionarle años de operación sin problemas. Esperamos que esté satisfecho con su rendimiento. Si no lo está, por cualquier motivo, por favor comuníquese con nuestro Departamento de Servicio al Cliente al: (860) 928-7787 en E.U.A.; al (1822) 614101 en Inglaterra.

Cuando pida información o al pedir piezas de repuesto, siempre dé la siguiente información.

1. Número de Pieza del cabrestante (p.ej.: 01002, 01003, 01050, 01051, 01052, 01053)
2. Número de Serie (se encuentra en la carcasa)
3. Número de Pieza (se encuentra en la lista de piezas de este manual)
4. Descripción de la pieza

Por favor lea y entienda este manual del propietario antes de instalar su cabrestante SAC1000. Ponga particular atención a las **REGLAS DE OPERACIÓN Y SEGURIDAD**. Su cabrestante es una máquina muy poderosa. Si se usa sin precaución o inadecuadamente es posible que cause daños a la propiedad o lesiones personales. Hemos incluido varias características únicas en el cabrestante SAC1000 para reducir al mínimo esta posibilidad. No obstante, su seguridad depende en última instancia de su precaución al usar el producto.

PRECAUCIÓN *PONGA PARTICULAR ATENCIÓN A LAS NOTAS DE PRECAUCIÓN Y ADVERTENCIA PRECEDIDAS DE LOS SÍMBOLOS MOSTRADOS AQUÍ. LAS NOTAS CONTIENEN CONSEJOS PARA SU PROTECCIÓN.*



La instalación correcta de cabrestante SAC1000 es un requisito para su operación correcta. Por favor tome nota: Este cabrestante no está diseñado para usarse en aplicaciones industriales ni de grúa y el fabricante no garantiza su idoneidad para tales usos. Superwinch fabrica una línea por separado de cabrestantes para uso industrial y comercial. Por favor comuníquese con nuestro Departamento de Servicio al Cliente para mayor información.

Tome nota de los requisitos eléctricos del cabrestante SAC1000 que acaba de comprar:

Número de pieza 01000, 01001 120 Volt 50/60 Hz monofásico de
01002, 01003 corriente alterna

Número de pieza 01050, 01051, 01052, 01053
240 Volt 50/60 Hz monofásico de
corriente alterna

¡Felicidades por su elección!

DISEMPAQUE

Favor de desempacar esta caja cuidadosamente y leer las instrucciones antes de empezar.

Descripción	Cantidad
Ensamble del cabrestante con cable de alambre incluyendo los conductores	1
Barra Protectora para Manos	1
Herrajes de montaje	1
Manual de Propietario	1

PRECAUCION *Riesgo de choque eléctrico. No abrir. Para reducir el resgo de choque eléctrico no quite la tapa. Adentro nohay piezas a las que el usuario pueda dar mantenimiento. Envie el producto para servicio al personal calificado de servicio.*

DESCRIPCIÓN GENERAL

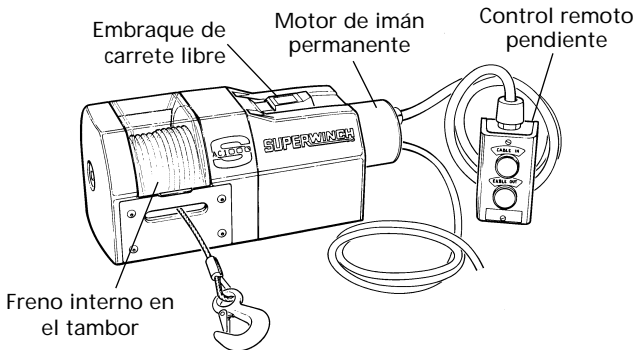


Figure 1

CARACTERÍSTICAS

Motor Eléctrico – 0.6 hp (0.45 kW) de 120 o 240 Volts de Imán Permanent.

Frenado – Un freno de resorte envolvente que retendrá una carga de 454 kg (1000 lb) en la primera vuelta.

Tambor – De aluminio vaciado corriendo sobre rodamientos sellados.

Embraque de Carrete Libre (optativo) – Operado por una palanca de acción

fácil que desembraga la caja de engranes para permitir que el cable de alambre sea tirado hacia afuera sin usar corriente eléctrica. Una placa de tensión reduce el latiguo y la resistencia al tirar del cable de alambre hacia afuera.

Interruptor Remoto – Interruptor remoto pendiente de mano de 1.8 m (6') con estación de botones oprimibles interbloqueados.

SERVICIO INTERMITENTE

Un cabrestante eléctrico es como cualquier otra herramienta eléctrica de motor, como un taladro o sierra eléctricos. No debe permitir que el motor se caliente excesivamente. Las precauciones normales extenderán la vida de su motor. Mantenga la duración de los tiros

tan corta como sea posible. **Si el motor se calienta incómodamente al tacto**, detenga el tiro y permita que el motor se enfríe.

PRECAUCION *SI EL MOTOR DEL CABRESTANTE ENTRA EN PÉRDIDA, NO SIGA APLICÁNDOLE CORRIENTE.*

RENDIMIENTO

Capa	Capacidad Máxima de Tiro	
	lbs.	kg
1	1,000	454
2	875	397
3	800	363
4	700	318

Carga del Torno	lbs.	kg	Velocidad		Corriente del Motor	
			pies/min	m/min	Amperes	
			120V	240V	120V	240V
0	0	0	13.8	4.2	4.3	2.2
250	113	12.0	3.6	6.0	3.0	
500	227	10.9	3.3	7.2	3.6	
750	340	10.0	3.0	8.2	4.1	
1,000	454	9.2	2.8	10.0	5.0	

ESPECIFICACIONES

Carga de trabajo* . . . 1,000 lbs. (454 kg)

Carga de Pérdida 120 o 240V . 2,500 lbs.
(1135 kg)

Cable de Alambre . . 4.8mm x 15.2m
(3/16" x 50')

Motor 120v o 240V 0.6 hp
(0.45 kW)

Relación de Engranés 159:1

*Basado en el rendimiento de la primera capa

Union Europea



RUIDO El nivel de ruido de este cabrestante en operación está por debajo de los 92 dB. (A).

PARADA DE EMERGENCIA Para cumplir con la Directiva de Maquinaria 89/392/EEC, todas las instalaciones de máquinas deben estar equipadas con un aislador idóneo por medio del cual la máquina pueda llevarse seguramente a una parada completa.

INFORMACIÓN DE SEGURIDAD GENERAL

Su cabrestante es una máquina muy poderosa. Trátela con respeto, úsela con precaución y siempre siga los lineamientos de seguridad.



EL CABLE DE ALAMBRE PUEDE

ROMPERSE ANTES DE QUE EL CABRESTANTE ENTRE EN PÉRDIDA. PARA CARGAS PESADAS, USE UN BLOQUE DE POLEAS PARA REDUCIR LA CARGA SOBRE EL CABLE DE ALAMBRE.

1. El SAC1000 está clasificado para 454 kg (1,000 lb)(línea sencilla) de capacidad en la capa de cable de alambre más cercana al tambor. **NO LO SOBRECARGUE. NO INTENTE TIRAR DE CARGAS GRANDES POR TIEMPO PROLONGADO.** No mantenga la corriente al cabrestante si el motor entra en pérdida. Las sobrecargas pueden dañar el cabrestante y/o el cable y crear condiciones inseguras de operación. **PARA CARGAS MAYORES DE 340 kg (750 lb.), RECOMENDAMOS EL USO DEL BLOQUE DE POLEAS OPCIONAL PARA DOBLAR LA LÍNEA DE CABLE DE ALAMBRE (Figs. 2 y 17).** Esto reduce la carga sobre el cabrestante y el esfuerzo del cable de alambre en un 50% aproximadamente.
2. **DESPUÉS DE LEER Y ENTENDER ESTE MANUAL, APRENDA A USAR SU CABRESTANTE.** Después de

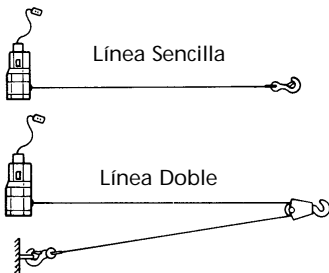


Figura 2

instalar el cabrestante, practique usándolo para que esté familiarizado con su operación cuando surja la necesidad de usarlo.

3. **MANTENGA DESPEJADA EL ÁREA DE MANIOBRA.** No permita que se quede gente en el área de maniobra. **MANTÉNGASE SIEMPRE LEJOS DEL CABLE DE ALAMBRE, EL GANCHO Y EL CABRESTANTE.** EN EL REMOTO CASO DE FALLA DE CUALQUIER COMPONENTE, ES MEJOR ESTAR LEJOS DEL PELIGRO.
4. **INSPECCIONE FRECUENTEMENTE EL CABLE DE ALAMBRE Y EL EQUIPO.** UN CABLE DE ALAMBRE DESHILACHADO CON HILOS ROTOS DEBE REEMPLAZARSE INMEDIATAMENTE. Siempre reemplace el cable de alambre con la pieza de repuesto del fabricante idéntica (vea la lista de piezas). Revise periódicamente la instalación del cabrestante para asegurarse de que los tornillos estén firmes.
5. **USE GUANTES DE CUERO PESADO** cuando maneje el cable de alambre. **NO DEJE QUE EL CABLE DE ALAMBRE SE DESLICE EN SUS MANOS.**
6. **NUNCA USE EL CABRESTANTE CON MENOS DE 5 VUELTAS** de cable de alambre EN EL TAMBOR DEL CABRESTANTE, ya que es posible que el cable de alambre y su sujeción NO resistan la carga completa. **SIEMPRE USE LA BARRA PROTECTORA PARA MANOS** cuando guíe el cable de alambre hacia adentro o hacia afuera (Vea la Fig. 3).

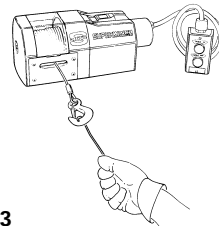


Figura 3

INFORMACIÓN DE SEGURIDAD GENERAL CONTINÚA

- MANTÉNGASE ALEJADO DEL CABRESTANTE, CABLE DE ALAMBRE TENSO Y DEL GANCHO CUANDO ESTÉ OPERANDO EL CABRESTANTE. Nunca atraviese el gancho con los dedos. Si su dedo queda atrapado en el gancho, podría perder el dedo. Nunca guíe hacia el tambor el cable de alambre con la mano.
- NUNCA ENGANCHE EL CABLE DE ALAMBRE SOBRE SÍ MISMO porque podría dañar el cable de alambre. Use una eslinga de nilón (Fig. 4).

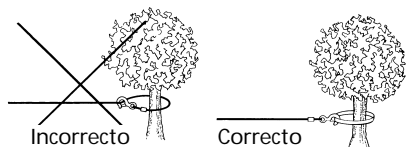


Figura 4

- Es una buena idea poner una frazada pesada sobre el cable de alambre cerca del extremo del gancho al tirar de cargas pesadas. En el caso de que el cable de alambre falle, la tela actuará como atenuador para evitar que el cable de alambre latiguee. Levante la tapa del motor del vehículo para mayor protección.

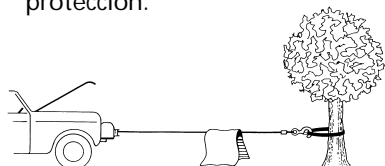


Figura 5

- NUNCA USE SU CABRESTANTE PARA LEVANTAR O MOVER GENTE.
- Su cabrestante no está diseñado ni pensado para operaciones de izado por encima.

- EVITE TIRAR CONTINUAMENTE DESDE ÁNGULOS EXTREMOS, ya que esto causará que el cable de alambre se apile en un extremo del tambor. Esto puede atorar el cable de alambre en el cabrestante dañando tanto el cable de alambre como el cabrestante.

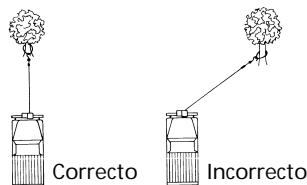


Figura 6

- NUNCA TAPE LAS ETIQUETAS DE ADVERTENCIA NI DE INSTRUCCIONES.
- Siempre opere el cabrestante con una vista sin obstrucciones de la operación del cabrestante.
- Los equipos como aparejos, ganchos, bloques de poleas, cintas, etc., deben ser de la capacidad y tamaño de la tarea de levantamiento y debe inspeccionar periódicamente que no tengan daños que puedan reducir su resistencia.
- NUNCA SUELTE EL EMBRAGUE DEL CARRETE LIBRE CON UNA CARGA EN EL CABRESTANTE.
- NO OPERE EL CABRESTANTE CUANDO ESTÉ BAJO LA INFLUENCIA DE DROGAS, ALCOHOL O MEDICAMENTOS.
- Cuando mueva una carga, recoja lentamente el exceso de cable de alambre con cuidado hasta que el cable de alambre esté tenso. Deténgase, vuelva a verificar todas las conexiones de levantado. Asegúrese de que el gancho esté bien asentado. Si se usa una eslinga de nilón, revise la sujeción a la carga.

INFORMACIÓN DE SEGURIDAD GENERAL CONTINÚA

19. NO USE EL CABRESTANTE PARA RETENER CARGAS EN UN SÓLO SITIO. Use otros medios para asegurar cargas, como tirantes para atar. Superwinch ofrece una amplia variedad de tirantes. Comuníquese con su distribuidor local Superwinch.
20. USE SOLAMENTE LOS INTERRUPTORES, CONTROLES REMOTOS O ACCESORIOS APROBADOS POR EL FABRICANTE. El uso de componentes no aprobados por el fabricante puede causar lesiones, daños a la propiedad y puede anular su garantía.
21. NO MAQUINE NI SUELDE NINGUNA PIEZA DEL CABRESTANTE. Tales alteraciones pueden debilitar la integridad estructural del cabrestante y pueden anular la garantía.

ADVERTENCIA EL TAMBOR Y EL CABLE DE ALAMBRE PUEDEN CALENTARSE MUCHO. (Fig. 7)

22. Nunca permita que se apliquen cargas de choque al cabrestante o al cable de alambre.
23. Tenga precaución cuando tire de una carga o la baje por una rampa o pendiente. Mantenga a la gente, mascotas y bienes lejos del camino de la carga.
24. No suelte más de 50 pies (12.2 m) de cable con el motor ni por más de 2 minutos.

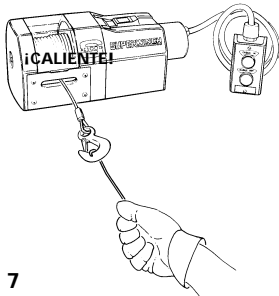
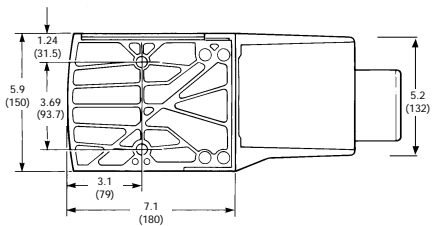
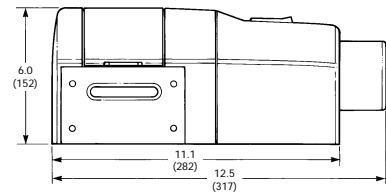


Figura 7

MONTAJE DE SU CABRESTANTE

ADVERTENCIA Este cabrestante **DEBE** ser montado con el cable en la posición inferior. Su montaje incorrecto puede dañar su cabrestante y anular la garantía.

Esta unidad puede montarse horizontal o verticalmente, en una pared u otro soporte idóneo. En todas las instalaciones, el cabrestante debe estar montado de manera que el cable de alambre entre perpendicular al eje del tambor y que no roce la carcasa ni la base.



NOTAS:
1. Todas las dimensiones están en pulgadas [milímetros]
2. El cabrestante se monta con herrajes M10 x 1.5. El montaje típico es en una superficie lisa y capaz de soportar las cargas. Los tornillos deben ser de Grado ISO 8.8 o mejor.

INSTALACIÓN

REQUISITOS ELÉCTRICOS MÍNIMOS

La clavija de tres patas debe conectarse a un contacto con conexión a tierra de 120 o 240 volts C.A.

Asegúrese de que el cable de corriente esté colocado de manera que las cargas móviles no lo dañen.

Desconecte la clavija cuando no se use. Las tormentas eléctricas o los picos de línea pueden causar fallas prematuras en el rectificador de puente interno.

Paso (1)

Instale un soporte estructural para el cabrestante.

Paso (2)

Monte el cabrestante al montaje que haya designado.

Los tornillos de montaje incluidos M10 x 1.5 x 40 mm son del largo correcto para usarse con una placa de hasta 6.3 mm (1/4") de espesor.



**NO SUSTITUYA
POR NINGÚN**

**GRADO DE FUERZA MENOR A ISO
GRADO 8.8**

Paso (3)

Levante la palanca del embrague del carrete libre a la posición «Libre». Tire de varios pies de cable de alambre fuera del tambor.

Devuelva la palanca del embrague a la posición de «Embragado».



**EL CONJUNTO
DEL INTERRUPTOR
DEBE MANTENERSE LIBRE DE
BASURA Y HUMEDAD PARA GARAN-
TIZAR UNA OPERACIÓN SEGURA.**

OPERACIÓN

Esta unidad es activada por medio del interruptor del cable de 1.8 metros (seis pies). Para sacar cable de alambre del cabrestante, oprima el botón «Fuera». Las carga se detendrá sin resbalar cuando suelte el botón. Para tirar de una carga o

enrollar cable de alambre en el tambor, oprima el botón «Dentro». Su cabrestante está diseñado para tirar de 454 kilogramos (1000 lb) en una línea sencilla por 20 segundos de tiempo de funcionamiento en la capa de cable de alambre más cercana al tambor. Si trata de tirar cargas mayores o exceder el ciclo de servicio, puede dañar el cabrestante o el cable de alambre y causar que se dispare el cortacircuitos y ya no funcionará el cabrestante. (vea Búsqueda de Soluciones) Mantenga un mínimo de cinco vueltas de cable de alambre alrededor del tambor del cabrestante antes de intentar cualquier tiro.

CÓMO SACAR EL CABLE DE ALAMBRE

El cable de alambre ha sido instalado en su cabrestante bajo una carga mínima en la fábrica. El cable de alambre debe enrollarse en el tambor bajo una carga para que las capas externas no se introduzca en las internas capaz internas dañando el cable de alambre.

Levante la palanca del embrague a la posición «Libre» como se muestra en la Fig. 16. Si hay una carga en el cable de alambre, la palanca del embrague no se moverá fácilmente. **NO FUERCE LA PALANCA DEL EMBRAGUE.** Suelte la tensión del embrague tirando hacia fuera un poco del cable de alambre. Suelte el embrague y tire hacia fuera del cable de alambre y sujételo a un anclaje o carga. Verifique que queden por lo menos cinco (5) vueltas de alambre en el tambor. Vuelva a embragar el tambor devolviendo la palanca del embrague a la posición «Embragado». (Vea la Fig. 16)



**LA PALANCA
DEBE ESTAR EN
LA POSICIÓN EMBRAGADA Y BLO-
QUEADA ANTES DE LEVANTAR.**

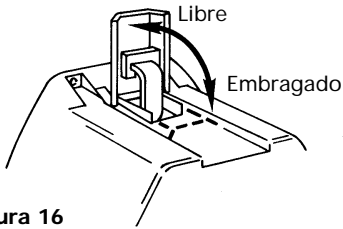


Figura 16

CONSEJOS PARA ALARGAR LA VIDA DE SU CABRESTANTE

1. MANTENGA EL CABLE DE ALAMBRE ARROLLADO FIRMEMENTE EN EL TAMBOR. No permita que se suelte el cable de alambre. Un carrete arrollado flojamente permite que el cable de alambre baje por las capas de cable de alambre del tambor. Cuando esto sucede, el cable de alambre puede deformarse como cuña dentro del cuerpo del enrollado dañándose. Para evitar este problema, mantenga el cable enrollado firme y uniformemente en todo momento. Una buena práctica es enrollarlo bajo tensión después de cada uso.
2. NO PERMITA QUE SE SOBRECALIENTE EL MOTOR DEL CABRESTANTE. Recuerde, el cabrestante es solamente para uso intermitente. Durante tiros largos o pesados, se calentará el motor y la caja de engranes. Con cargas de 454 kg (1,000 lb) deje que se enfríe el motor después de 20 segundos de una vez. Con cargas menores de 227 kg (500 lb), permita que se enfríe tras de 2 minutos de tiempo.
3. USE UN BLOQUE DE POLEAS PARA CARGAS PESADAS. Para maximizar la vida del cabrestante y la vida del cable de alambre, use un bloque de poleas para doblar la línea para cargas más pesadas (Fig. 17).



Figura 17

4. El tirón requerido para comenzar a mover una carga a menudo es mayor que el que se requiere para mantenerla en movimiento. EVITE PARADAS Y COMIENZOS FRECUENTES durante el tiro.
5. EVITE TORCEDURAS ANTES DE QUE OCURRAN (Vea la Figura 9).

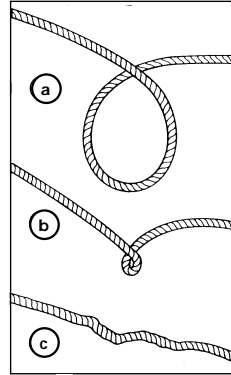


Figura 18

- a. Este es el comienzo de una retorcadura. En este momento debe enderezarse el cable de alambre.
 - b. Se ha tirado del cable de alambre y el rizo se ha apretado a una retorcadura. Ahora el cable de alambre ya está dañado permanentemente y debe ser reemplazado.
 - c. Los retorcimientos hacen que se rompan los hilos de alambre bajo tensión y reduciendo así la capacidad de carga del cable de alambre. El cable de alambre debe ser reemplazado.
6. EQUIPAR EL CABRESTANTE CON UNA GUÍA DE ENTRADA DE RODILLOS reducirá sustancialmente el desgaste del cable de alambre durante los tiros en ángulo (Fig. 19). Los rodillos eliminan el roce y la abrasión al cable de alambre.

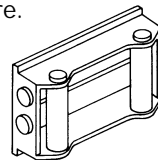


Figura 19

MANTENIMIENTO Y REPARACIÓN

Revise periódicamente la firmeza de todos los tornillos de montaje y las conexiones eléctricas. Quite toda la basura o corrosión que se haya acumulado en las conexiones eléctricas.

Las reparaciones debe hacerlas SOLAMENTE un Centro de Reparación Superwinch. No trate de desarmar la caja de engranes. Desarmar el cabrestante anulará la garantía.

LUBRICACIÓN

Los rodamientos de la caja de engranes y del tambor están lubricados con un lubricante de alto rendimiento. Si se requiere lubricación (después de una reparación o desensamblado), use solamente Shell Alvenia EP2 o equivalente.

REEMPLAZO DEL CABLE DE ALAMBRE

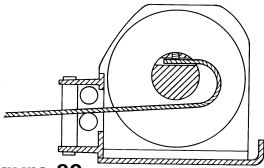


Figura 20

Nunca sustituya por un cable de mayor o menor capacidad. Nunca use otro cable hecho de ningún otro material que no sea alambre.

Siempre reemplace el cable de alambre con la pieza de refacción del fabricante idéntica (Vea la lista de piezas). Pase el extremo de sujeción del cable de alambre por la guía de entrada (si está equipado con ella) y sujételo al tambor. Al insertar el cable de alambre al tambor, inserte el extremo correcto al orificio del tambor (Fig. 20). Apriete completamente el tornillo prisionero.

Es importante que el cable de alambre esté firmemente arrollado al tambor. Una buena manera de hacer esto es sujetar el gancho del cable de alambre a una carga y arrollarlo.

OPERACIÓN DEL FRENO

Su SAC1000 tiene un freno de resorte envolvente que retiene cargas de hasta 454 kg (1,000 lb). Al arrollar el cable con el motor, el freno no está embragado y se activa hasta que se apaga el motor y la carga trata de tirar del cable hacia afuera del tambor. Cuando se apaga el cabrestante, como al soltar una carga, se embraga el freno y el motor deberá sobreponerse a la resistencia del freno para girar el tambor. Por consiguiente, es normal que el cabrestante funcione más rápido en una dirección que en la otra. El freno está diseñado para que el cable de alambre se use en la posición de arrollado por abajo solamente. El tambor debe girar a la izquierda, mirando desde el extremo del motor al tirar de una carga. No sobrearrolle. Tirar contra el resorte hará que se acumule el calor y es posible que éste se transmita al cable de alambre. (Fig. 21) **NO SAQUE CABLE CON EL MOTOR POR MÁS DE 15.2 METROS (50 PIES) O POR 2 MINUTOS.**

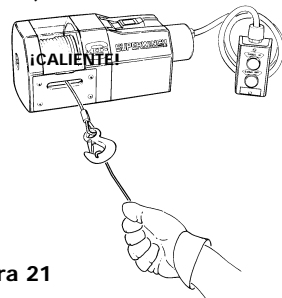


Figura 21

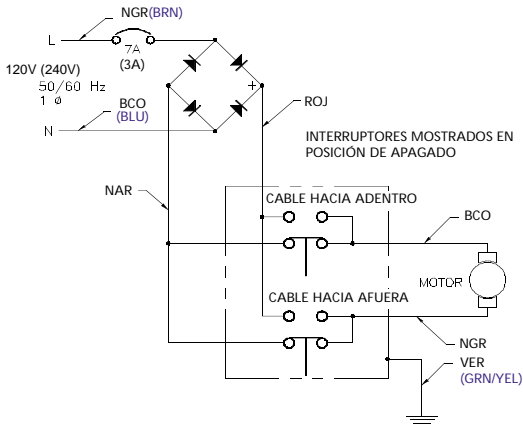


**EL TAMBOR Y
EL CABLE**

PUEDEN CALENTARSE MUCHO.

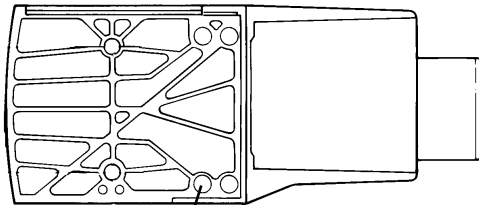
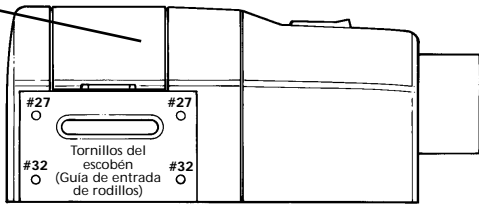
Se debe usar la función de carrete libre cuando se saque el cable del tambor, como cuando se lleva el gancho a una carga.

DIAGRAMA ELÉCTRICO



ESPECIFICACIONES DE TORSIÓN

Tornillos de la placa soporte del tambor



Tornillos de la base

ESPECIFICACIONES DE TORSIÓN

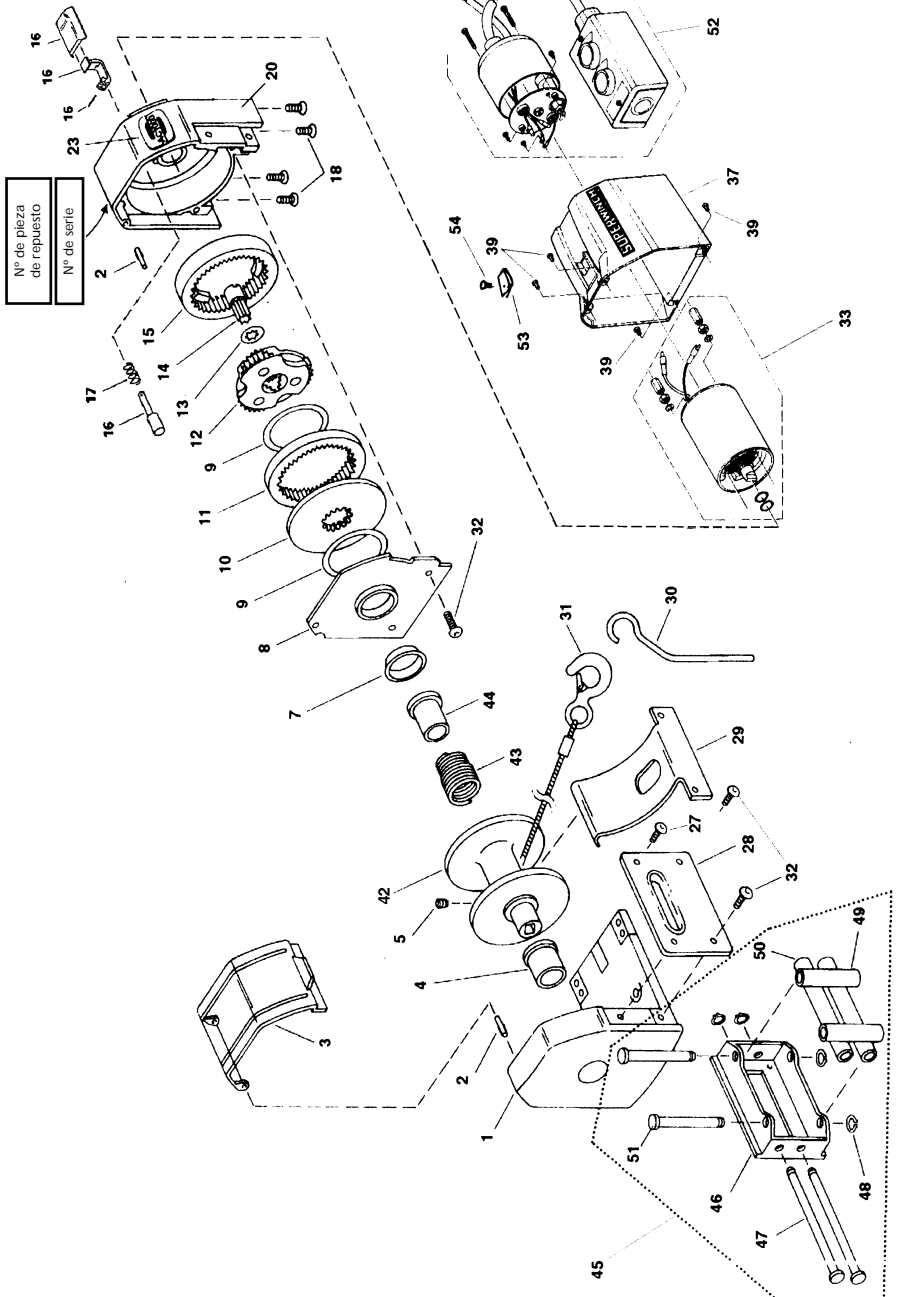
- Tornillos de la base de 40 a 45 lb in de soporte del tambor
- Tornillos del escobén de 40 a 45 lb in (Guía de entrada de rodillos)
- Tornillos de la base de 90 a 100 lb in



Exceder la torsión puede dañar su cabrestante y anular su garantía.

Nota: el marco del escobén o guía de entrada de rodillos retiene la placa de tensión en su lugar y por consecuencia está en tensión. Para quitar el escobén o marco de guía de entrada de rodillos, debe quitarse el cable de alambre para soltar la tensión. Deben quitarse los dos tornillos inferiores (**Nº 32**) antes que los dos tornillos superiores (**Nº 27**). Para instalar un escobén o guía de entrada de rodillos, deben instalarse primero los dos tornillos (**Nº 27**) superiores antes de instalar los dos tornillos (**Nº 32**) inferiores. Vuelva a instalar el cable de alambre después de la instalación. *wer* (#32) two screws. Reattach the wire rope after installation.

PARTES DE REPUESTO



LISTA DE PARTES DE REPUESTO

Número de Referencia	Descripción	Número de Parte	Cantidad
1	Base	89-52021	1
2	Perno Ranurado	89-23303-01	2
3	Guarda, Cable	89-32268	1
4	Rodamiento, Principal	89-22268	1
5	Tornillo, Prisionero Allen M6 x 1 x 8 mm	89-23164-12	1
7	Rodamiento, Tambor	89-22269	1
8	Soporte, Tambor	89-40092	1
9	Rondana, Impulsor	90-12574	2
10	Placa Impulsora	89-32263	1
11	Engrane, Anillo Giratorio	89-32265	1
12	Conjunto de Transporte Planetario	89-22141	1
13	Rondana de Desgaste	89-22271	1
14	Engrane Central	89-32253	1
15	Engrane, Anillo Estacionario	89-32266	1
16	Juego de Reparación del Carrete Libre (01000, 01001, 01050, 01051)(Incluye Flecha, Palanca, Manija y Remache)	89-10580	1
17	Resorte del Carrete Libre (01000, 01001, 01050, 01051)	90-23152-08	1
18	Tornillo, FCHSS M6 x 1 x 16 mm Thd Rol	89-22291-01	4
20	Conjunto de la Caja (Incluye 21 y 22) (01002, 01003, 01052, 01053)	89-40130	1
	Conjunto de la Caja (Incluye 21 y 22) (01000, 01001, 01050, 01051)	89-40132	1
23	Logotipo, SAC1000	89-22403	1
27	Tornillo BHDCS M6 x 1 x 134 mm Thd Rol	89-22290-01	2
28	Excobén (01000, 01002, 01050, 01052)	89-32264	1
29	Resorte, de Tensión del Cable	89-32295	1
30	Barra Protectora Para Manos	89-32300	1
31	Conjunto de Cable de Alambre .47 mm x 12.2 m (3/16" x 50')(01000, 01001, 01002, 01003)	1511C	1
31	Conjunto de Cable de Alambre .47 mm x 12.2 m (3/16" x 33')(01000, 01001, 01002, 01003)	1511D	1
32	Tornillo BHDCS M6 x 1 x 16 mm Thd Rol	89-22290-02	5
33	Motor Completo de 120 Voltios (01000, 01001, 01002, 01003)	90-32310-01	1
33	Motor Completo de 120 Voltios (01050, 01051, 01052, 01053)	90-31020-01	1
37	Conjunto de tapa del motor (incluye logotipos) (01000, 01001)	89-40105	1
	Conjunto de tapa del motor (incluye logotipos, 53 & 54) (01002, 01003)	89-40131	1
	Conjunto de tapa del motor (incluye logotipos) (01050, 01051)	89-40131-01	1
	Conjunto de tapa del motor (incluye logotipos, 53 & 54) (01052, 01053)	89-40131-02	1
39	HWHS M4 x 0.7 x 6 mm Thd Rol	89-22292-01	4
42	Tambor Maquinado Para el Freno	89-40085	1
43	Resorte, Freno	89-22342	1
44	Adaptador, Freno	89-22287	1
45	Guía de Entrada de Rodillos (incluye 46-51) (01001, 01003, 01051, 01053)	89-40123	1
46	Marco, Guía de Entrada de Rodillos (01001, 01003, 01051, 01053)	89-40113	1
47	Flecha, Guía de Entrada de Rodillos (Larga) (01001, 01003, 01051, 01053)	89-22334-02	2
48	Anillo Retenedor (01001, 01003, 01051, 01053)	90-23029-08	4
49	Rodillo, 5/8 x 2.352 (01001, 01003, 01051, 01053)	90-12568-04	2
50	Rodillo, 5/8 x 4.735 (01001, 01003, 01051, 01053)	90-12568-06	2
51	Flecha, Guía de Entrada de Rodillos (Corta) (01001, 01003, 01051, 01053)	89-22334-01	2
52	Conjunto de Control (01001, 01003, 01051, 01053)(incluye cordón de control de 6', interruptor y cordón de alimentación)	90-32014	1
	Conjunto de Control (01050, 01051, 01052, 01053)(incluye cordón de control de 6', interruptor y cordón de alimentación)	90-31035	1
53	Bloque de relleno (01002, 01003, 01052, 01053)	89-12032	1
54	Tornillo de cabeza cónica 8-32 (01002, 01003, 01052, 01053)	89-23032-03	1

TABLA DE IDENTIFICACIÓN DE PROBLEMAS

Si surge algún problema, comuníquese con su distribuidor Superwinch o centro de reparación más cercano.

Condición	Causa Probable	Corrección
El motor no funciona o funciona solamente en una dirección	<ol style="list-style-type: none"> 1. Cortacircuitos disparado 2. Interruptor descompuesto 3. Cables rotos o malas conexiones 4. Motor dañado 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Reponga el cortacircuitos. Si el Superwinch no funciona, debe revisarse el extremo del motor. Si el cortacircuitos se ha disparado, lo indicará el centro del cortacircuitos sobresaliendo del cuerpo principal. Para reponer el cortacircuitos, tan solo oprima la porción central hacia el conjunto. 2. Reemplace el interruptor. 3. Revise que no haya malos contactos; PRECAUCIÓN: siempre use dos llaves (espaciadoras) (Vea la Fig. 12). 4. Repare o reemplace el motor.
El motor se calienta excesivamente	<ol style="list-style-type: none"> 1. Período de operación muy largo 2. Motor dañado 3. Freno dañado 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Deje que se enfríe. 2. Repare o reemplace el motor. 3. Repare o reemplace el freno.
El motor funciona pero el tambor no gira	<ol style="list-style-type: none"> 1. Embrague desactivado 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Active el embrague.
No retiene una carga	<ol style="list-style-type: none"> 1. Carga excesiva 2. Freno desgastado o dañado 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Reduzca la carga o doble la línea. 2. Repare o reemplace el freno.

EUA

Superwinch Inc.
Winch Drive
Putnam, CT 06260
860-928-7787
repair@superwinch.com

Electric Motor Repair
2010 North 4th Street
Minneapolis, MN 55411
612-588-4693

Marine Electric
9804 James Circle
Bloomington, MN 55431
612-881-0077

J & L Equipment
9205 NE 349th St.
Lacenter, WA 98629
888-353-3298

Zorko's Alternator Service
30 Wells Road
Home, PA 15747
800-468-5055

Electric Motors of Iowa
50 Commercial Court
Iowa City, IA 52246
319-354-4040

CANADA

Les Equipment Twin
10401 Parkway Blvd.
Ville D'Anjou, Quebec H1J 1R4
514-353-1190

Buffalo Industries
251 Princess Street
Winnipeg, Manitoba R3B 1M1
204-942-1951

Air Electric Service
6739 76th Avenue
Edmonton, Alberta T6B 0A9
403-465-0906

H.E. Brown Supply co., Inc.
150 MacIntyre Street East
P.O. Box 538
North Bay, Ontario P1B 8J3
705-472-0400

Argo Dist.
9431 63rd Avenue
Edmonton, Alberta T6B 0G2
403-438-4443

REINO UNIDO

Superwinch, LTD
Abbey Rise, Whitchurch road
Tavistock, Devon PL19 9DR
+44 (0) 1822 614101

EN TODO EL MUNDO

Comuniquese con su Distribuidor
local de Superwinch o llame a
Superwinch

Válida en Todo el Mundo

GARANTÍA LIMITADA. Superwinch Inc. ("Vendedor") le garantiza al comprador original ("UD.") que todas las partes y componentes excepto el cable están libres de defectos en materiales y mano de obra, durante un periodo de (UN) 1 año a partir de la fecha de compra demostrable. Cualquier producto Superwinch que sea defectuoso será reparado o reemplazado sin costo a Ud., al acatar estos procedimientos. Las garantías establecidas en la presente son exclusivas y sustituyen toda otra garantía, ya sea oral o escrita, expresa o implícita.

Procedimiento de Cumplimiento con la Garantía Limitada.

Al descubrir un producto Superwinch defectuoso, debiera enviarle por correo al Vendedor, a su fábrica o a cualquier Centro de Servicio Autorizado por la Fábrica, notificación por escrito de dicho defecto, y enviar por correo, embarcar o de otra forma entregar el Superwinch defectuoso, con el porte o el flete pre-pagado. La reparación o el reemplazo por parte del Vendedor bajo esta Garantía limitada normalmente se efectuarán dentro de los quince (15) días laborales a partir del recibo del Superwinch defectuoso. El Vendedor o sus Agentes Autorizados podrán cobrar cargos razonables en concepto de repuestos y mano de obra, por reparaciones que no estén cubiertas por esta Garantía Limitada.

Limitaciones y Exclusiones a esta Garantía y Recurso.

La reparación y / o el reemplazo del Superwinch defectuoso o de la parte componente del mismo como se establece en la presente es el recurso exclusivo suyo. Las siguientes exclusiones o limitaciones de garantías y limitaciones de recursos serán expresamente aplicables:

A. Garantías expresas. El Vendedor Garantiza que el Superwinch es como se describe en el "Manual del Dueño de Superwinch" provisto con la presente; no se hace ninguna otra garantía expresa con respecto al Superwinch. Si cualquier modelo o muestra se le mostró a Ud., dicho modelo o muestra se usó con fines ilustrativos solamente, y no será considerado como una garantía de que el Superwinch estará en conformidad con la muestra o el modelo. **EL VENDEDOR NO EMITE GARANTÍA EXPRESA EN LO REFERENTE AL CABLE INCORPORADO AL PRODUCTO.**

B. Garantía Implícita. LA GARANTÍA IMPLÍCITA DE APTITUD PARA LA VENTA Y TODAS LAS DEMÁS GARANTÍAS IMPLÍCITAS SÓLO TENDRÁN VIGENCIA A PARTIR DE LA FECHA DE COMPRA DEMOSTRABLE, DURANTE UN (1) AÑO. EL CABLE SE VENDE "EN SU ESTADO ACTUAL", SIN GARANTÍA IMPLÍCITA ALGUNA. **ALGUNOS ESTADOS DE LOS E.U.A. NO PERMITEN LIMITACIONES EN LO REFERENTE A CUÁNTO DURA UNA GARANTÍA IMPLÍCITA, DE MODO QUE LA LIMITACIÓN DE MÁS ARRIBA PODRÍA NO APLICARSE A UD.**

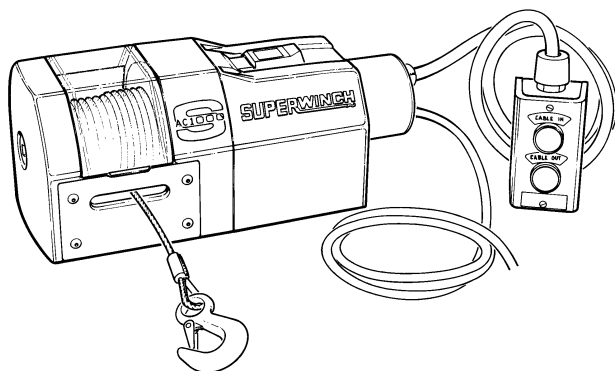
C. Daños Incidentales y Consecuentes. EN SUJECCIÓN A LAS OBLIGACIONES PROPIAS A LA GARANTÍA LIMITADA DEL VENDEDOR ESTABLECIDAS EN LA PRESENTE, EL VENDEDOR NO SERÁ RESPONSABLE POR DAÑOS INCIDENTALES DE ÍNDOLE ALGUNA, O POR DAÑOS CONSECUENTES A LA PROPIEDAD, PÉRDIDA DE GANANCIAS Y PÉRDIDA DEL USO QUE PUEDAN SER OCASIONADOS POR CUALQUIER DEFECTO EN, O MAL FUNCIONAMIENTO, O FALLA DEL SUPERWINCH ADJUNTO. **ALGUNOS ESTADOS DE LOS E.U.A. NO PERMITEN LA EXCLUSIÓN O LIMITACIÓN DE DAÑOS INCIDENTALES O CONSECUENTES, DE MODO QUE LA LIMITACIÓN O EXCLUSIÓN DE MÁS ARRIBA PODRÍA NO APLICARSE A UD.**

D. Condición de la Garantía. Al Vendedor no se le requerirá cumplir con sus deberes establecidos bajos los términos de la garantía contenida en la presente si el defecto, el mal funcionamiento, o la falla del Superwinch fue causado por daños (no resultantes de componentes defectuosos o en mal estado de funcionamiento) o uso irrazonable ocasionados por Ud. El uso irrazonable incluirá, pero no estará limitado el no proporcionar mantenimiento o instalación razonables y necesarios, o el uso del Superwinch sin acatar las instrucciones contenidas en el Manual del Dueño de Superwinch, y el someter al Superwinch a cargas en exceso de la carga establecida en el Manual del Dueño para el número del modelo particular. La responsabilidad del Vendedor bajo esta garantía, o por cualquier pérdida o daño al producto Superwinch, no excederá el costo de corregir los defectos o reemplaza, el producto Superwinch, y al expirar el plazo de la garantía, toda responsabilidad tal terminará. Los agentes, concesionarios y empleados del Vendedor no están autorizados a realizar modificaciones a esta garantía, o garantías adicionales obligatorias al Vendedor. Por lo tanto, declaraciones adicionales, ya sean orales o escritas, no constituyen garantías y no se debiera confiar en ellas.

RECURSOS LEGALES DEL COMPRADOR. Esta garantía limitada le otorga derechos legales específicos, y Ud. podría tener otros derechos que pueden variar de Estado a Estado dentro de los E.U.A. y de país en país. Ud. también tiene derechos propios a una garantía implícita. En el caso de que surja un problema con el servicio o el cumplimiento de la Garantía Limitada, Ud. quizá pueda recurrir a un juzgado de instancia menor, un juzgado estatal, o un juzgado federal de distrito en los E.U.A., o a jurisdicciones apropiadas fuera de los E.U.A.

AVERIGUACIONES. Cualquier averiguación referente al acato de las garantías establecidas mediante la presente podrán dirigirse por escrito a: Superwinch Inc., Winch Drive, Putnam, CT 06260, E.U.A. o a: Superwinch Ltd., Abbey Rise, Whitchurch Road, Tavistock, Devon PL19 9DR, Inglaterra.

SUPERWINCH®



MODE D'EMPLOI

INSTALLATION • FONCTIONNEMENT • ENTRETIEN
PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ
PIÈCES DE RÉPARATION

SAC1000 Treuil Électrique

ATTENTION

**LISEZ ET COMPRENEZ CE MODE D'EMPLOI
AVANT D'INSTALLER ET DE FAIRE
FONCTIONNER VOTRE PRODUIT SUPERWINCH**

Superwinch, Inc.
Winch Drive
Putnam, CT 06260
U.S.A.
Tél. (860) 928-7787
Fax (860) 928-1143

Superwinch, Ltd.
Abbey Rise, Whitchurch Road
Tavistock, Devon PL 19 9DR
England
Tél. +44 (0) 1822 614101
Fax +44 (0) 1822 615204

INTRODUCTION

Merci pour votre achat de ce treuil SAC1000 de Superwinch. Il a été conçu et fabriqué de manière à vous procurer de longues années de fonctionnement sans problème. Nous espérons que vous serez satisfait de sa performance. Si vous ne l'êtes pas, pour quelque raison que ce soit, veuillez contacter le Service Clientèle à : (860) 928-7787 USA; (1822) 614101 England.

Lorsque vous demandez des renseignements ou lorsque vous passez commande pour des pièces de rechange, donnez toujours les renseignements suivants

1. Le numéro de modèle du treuil (par exemple, 01002, 01003, 01050, 01051, 01052, 01053)
2. Le numéro de série (que vous trouverez sur le carter)
3. Le numéro de pièce (qui figure à la section Liste de pièces de ce mode d'emploi)
4. La description de la pièce

Veuillez lire et comprendre ce Mode d'emploi avant d'installer votre treuil SAC1000. Faites particulièrement attention aux **RÈGLES DE FONCTIONNEMENT ET DE SÉCURITÉ**. Votre treuil SAC1000 est une machine très puissante. En cas d'utilisation incorrecte ou dangereuse, des dommages physiques ou corporels pourraient s'ensuivre. Nous avons incorporé plusieurs caractéristiques uniques au treuil SAC1000 destinées à minimaliser cette possibilité; mais, en fin de compte, votre sécurité dépend des précautions que vous prenez lors de l'utilisation de ce produit.



FAITES PARTICULIÈREMENT ATTENTION AUX REMARQUES SIGNALÉES PAR LES MOTS ATTENTION ET AVERTISSEMENT PRÉCÉDÉES DES SYMBOLES INDIQUÉS CI-CONTRE. CES REMARQUES CONTIENNENT DES CONSEILS POUR VOTRE PROTECTION.



Une installation correcte de votre SAC1000 est requise pour un fonctionnement correct.

NOTE : Ce treuil n'est pas conçu pour des applications industrielles ou de levage et Superwinch ne garantit pas son aptitude à une telle utilisation. Superwinch fabrique une gamme distincte de treuils destinés à emploi industriel ou commercial. Veuillez contacter le Département de Service Clientèle pour de plus amples informations.

Notez les exigences électriques du treuil SAC1000 que vous avez acheté.

Pièces de rechange numéros 01000, 01001 Courant électrique alternatif
01002, 01003 monophasé de 120 Volts 50/60 Hz.

Pièces de rechange numéros 01050, 01051, 01052, 01053
Courant électrique alternatif
monophasé de 240 Volts 50/60 Hz.

Félicitations sur votre choix !

DÉBALLAGE DU CARTON

Ce carton contient les composants suivants (Fig. 8). Veuillez soigneusement. **Lisez les consignes d'utilisation avant de commencer.**

Description	Quantité
Assemblage du treuil avec câble métallique y compris les fils conducteurs	1
Barre protège-mains	1
Kit de visserie pour le montage	1
Mode d'emploi	1



ATTENTION *Risque de choc électrique. Ne pas ouvrir. Pour réduire le risque de choc électrique, ne pas retirer le couvercle aucune pièce réparable à l'intérieur. Contacter le personnel qualifié pour réparations.*

DESCRIPTION GÉNÉRALE

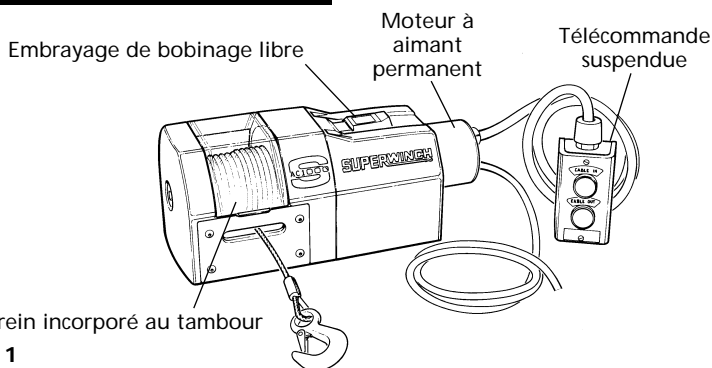


Figure 1

FONCTIONS

Moteur électrique - de 0,6 cv (0,45 kW) à aimant permanent, 120 ou 240 volts.

Frein - Un frein à ressort enroulé retenant une charge de 454 kg (1000 livres) sur le premier tour.

Tambour - En aluminium coulé fonctionnant sur roulements n'exigeant aucun entretien.

Embrayage de bobinage libre (optionnel) - Mise en marche par un levier con-

vival qui désengage la boîte de vitesse pour permettre le déroulement du câble métallique sans courant électrique. Une plaque de tension réduit le jeu et la vrille lors du déroulement du câble.

Commande à distance - 1,8 m (6 pieds). Assemblage de télécommande de commutation tenu à la main avec poste de bouton-poussoir à verrouillage réciproque.

UTILISATION INTERMITTENTE

Un treuil électrique est comme tout autre outil électrique commandé par un moteur tel une scie ou une perceuse électrique. Il ne faut pas laisser le moteur électrique devenir excessivement chaud. Des précautions normales prolongeront la longévité de votre moteur.

Réduisez la durée des tractions au maximum. **Si le moteur est trop chaud au toucher**, arrêtez le treuil et laissez refroidir le moteur.



ATTENTION *Si le moteur du treuil cale, ne continuez pas à alimenter le treuil en courant électrique.*

RENDEMENT

Couche	Capacité de traction maximale	
	livres	kg
1	1,000	454
2	875	397
3	800	363
4	700	318

Charge du Treuil livres	kg	Vitesse		Moteur Courant (ampères)	
		pi/min	m/min	120V	240V
0	0	13.8	4.2	4.3	2.2
250	113	12.0	3.6	6.0	3.0
500	227	10.9	3.3	7.2	3.6
750	340	10.0	3.0	8.2	4.1
1,000	454	9.2	2.8	10.0	5.0

SPECIFICATIONS

Charge de travail* 454 kg (1000 livres)
 Charge de calage 120V ou 240 V 1135 kg
 (2,500 livres)
 Câble métallique . 4,8 mm x 15,2 m
 (3/16 po x 50 pieds)

Moteur 120V ou 240 V 0.6 cv
 (0.45 kW)

Rapport d'engrenage 159:1

*Basé sur le rendement de la première couche

Union Européenne



Bruit Le niveau sonore du fonctionnement de ce treuil est inférieur à 92 dB (A).

Arrêt D'urgence TREUILS SOUS ALIMENTATION ÉLECTRIQUE

Pour être conforme à la Directive 89/392/EEC concernant les machines, chaque installation de machine doit comprendre un sectionneur approprié permettant l'arrêt total de la machine sans danger.

INFORMATIONS GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

Votre treuil SAC1000 est une machine très puissante. Traitez-le avec respect, utilisez-le avec précaution, et respectez toujours les directives de sécurité.



LE CÂBLE MÉTALLIQUE

PEUT BRISER AVANT QUE LE MOTEUR NE CALE. POUR LES CHARGES LOURDES, UTILISEZ UN PALAN POUR RÉDUIRE LA CHARGE SUR LE CÂBLE MÉTALLIQUE.

1. La capacité nominale du SAC1000 sur la couche du câble situé le plus près du tambour est de 454 kilos (1 000 livres) (pour câble unique). **NE SURCHARGEZ PAS. N'ESSAYEZ PAS DE TRACTIONS PROLONGÉES SOUS CHARGE LOURDE.** Ne maintenez pas de tension électrique sur le treuil si le moteur cale. Les surcharges peuvent endommager le treuil et/ou le câble métallique et créer des conditions de fonctionnement dangereuses. **POUR LES CHARGES DE PLUS DE 340 KILOS (750 livres), NOUS CONSEILLONS L'UTILISATION DU PALAN EN OPTION POUR OBTENIR UNE DOUBLE LIGNE DE CÂBLE MÉTALLIQUE (Fig. 2 et 17).** Ceci réduit d'environ 50% la charge appliquée au treuil et la tension sur le câble métallique.
2. **APRÈS AVOIR LU ET COMPRIS CE MODE D'EMPLOI, APPRENEZ À UTILISER VOTRE TREUIL.** Après l'installation du treuil, exercez-vous pour vous familiariser avec

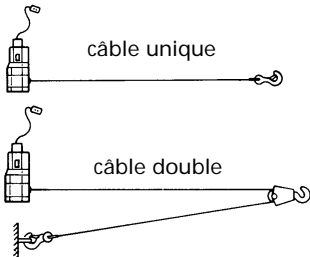


Figure 2

le fonctionnement du treuil au cas où vous en auriez besoin.

3. **GARDEZ LA ZONE DE TREUILLAGE BIEN DÉGAGÉE.** Interdisez toujours aux gens de rester dans la zone de treuillage pendant l'opération du treuil. **TENEZ-VOUS TOUJOURS À L'ÉCART DU CÂBLE, DU CROCHET ET DU TREUIL. DANS LE CAS PEU PROBABLE D'UNE RUPTURE DE COMPOSANT, IL VAUT MIEUX ÊTRE HORS PORTÉE DU DANGER.**
4. **INSPECTEZ FRÉQUEMMENT LE CÂBLE MÉTALLIQUE ET LE MATÉRIEL. REMPLACEZ IMMÉDIATEMENT TOUT FIL EFFILOCHÉ AVEC DES TORONS CASSÉS.** Remplacez toujours le câble métallique par une pièce détachée identique en provenance du fabricant (voir la liste de pièces). Vérifiez périodiquement l'installation du treuil pour vous assurer que tous les boulons sont bien serrés.
5. **PORTEZ DES GANTS DE CUIR ÉPAIS** lorsque vous travaillez avec le câble métallique. **NE LAISSEZ PAS LE CÂBLE GLISSER ENTRE VOS MAINS, MÊME LORSQUE VOUS PORTEZ DES GANTS.**
6. **NE TREUILLEZ JAMAIS AVEC MOINS DE 5 TOURS** de câble métallique **EMBOBINÉS SUR LE TAMBOUR**, car l'attache se trouvant à l'extrémité du câble métallique **NE supportera PAS** la charge. **SERVEZ-VOUS TOUJOURS DE LA BARRE PROTÈGE-MAINS** lorsque vous guidez l'entrée ou la sortie du câble métallique. (Voir la fig. 3).

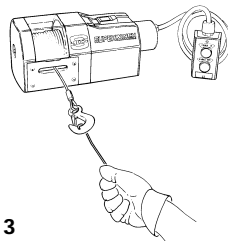


Figure 3

INFORMATIONS GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ SUITE

- LORSQUE VOUS VOUS SERVEZ DU TREUIL, ÉLOIGNEZ-VOUS DU TREUIL, DU CÂBLE TENDU ET DU CROCHET. Ne placez jamais vos doigts dans le crochet. Vous pourriez perdre votre doigt au cas où il serait pris dans le crochet. Ne guidez jamais le câble avec votre main pour le placer sur le tambour.
- N'ACCROCHEZ JAMAIS LE CÂBLE SUR LUI-MÊME car vous pourriez l'endommager. Utilisez une élingue en nylon (Fig. 4).

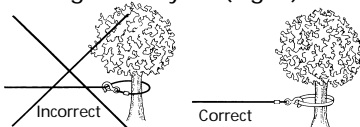


Figure 4

- Il vaut mieux placer une couverture épaisse ou une veste sur le câble près de l'extrémité portant le crochet lorsque vous treuiliez des charges lourdes. Si le câble venait à rompre, le tissu agirait comme protection et réduirait le fouettement du câble. Levez le capot du véhicule pour encore mieux vous protéger.

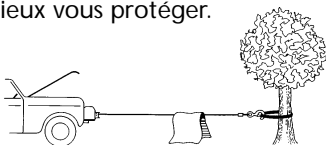


Figure 5

- N'UTILISEZ JAMAIS VOTRE TREUIL POUR LEVER OU DÉPLACER DES PERSONNES.
- Votre treuil n'est pas conçu ou destiné à des opérations d'élévation verticale.
- ÉVITEZ LES TREUILLAGES CONTINUS EFFECTUÉS À DES ANGLES EXTRÊMES car ils enrrouleront le câble sur un côté du tambour. Ceci peut coincer le câble dans le treuil et endommager le câble ou le treuil.

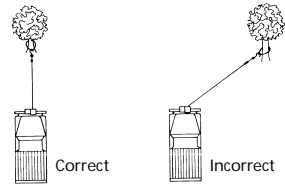


Figure 6

- NE COUVREZ JAMAIS LES ÉTIQUETTES D'AVERTISSEMENT SUR LES CONSIGNES.
- Ayez toujours une vue dégagée de l'opération de treuilage lorsque vous faites fonctionner votre treuil.
- Tout équipement tel qu'appareillage, crochets, palans, lanières, etc. devrait être dimensionné pour la tâche que doit effectuer le treuil et devrait être inspecté de temps à autre pour détecter tout dommage qui pourrait réduire sa force.
- NE RELÂCHEZ JAMAIS L'EMBRAYAGE DE BOBINAGE LIBRE LORSQUE LE TREUIL EST SOUS CHARGE.
- N'OPÉREZ PAS LE TREUIL LORSQUE VOUS ÊTES SOUS L'INFLUENCE DE DROGUES, D'ALCOOL OU DE MÉDICAMENTS.
- Lorsque vous déplacez une charge, réduisez progressivement le jeu du câble de manière à ce qu'il se tende. Arrêtez, révérifiez toutes les connexions du treuil. Assurez-vous que le crochet est correctement situé. Si vous utilisez une élingue en nylon, vérifiez son attachement à la charge.
- N'UTILISEZ PAS LE TREUIL POUR MAINTENIR LES CHARGES EN PLACE. Utilisez d'autres moyens tels que des lanières de retenue pour maintenir les charges. Superwinch offre une large gamme de lanières de retenue. Contactez votre distributeur local Superwinch.

INFORMATIONS GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ SUITE

20. UTILISEZ UNIQUEMENT COMMUNICATEURS, TÉLÉCOMMANDES ET ACCESSOIRES APPROUVÉS PAR LE FABRICANT. L'utilisation de composants non approuvés par le fabricant pourrait provoquer des blessures ou des dommages physiques et pourrait annuler votre garantie.
21. N'USINEZ PAS ET NE SOUDEZ PAS DE PIÈCES DU TREUIL. De telles altérations peuvent affaiblir l'intégrité structurelle du treuil et pourraient annuler votre garantie.

AVERTISSEMENT LE TAMBOUR MÉTALLIQUE PEUVENT DEVENIR TRÈS CHAUDS. (Fig. 7)

22. Ne permettez jamais des à-coups de charge sur le câble ou sur le treuil.
23. Soyez prudent lorsque vous faites monter ou descendre une charge sur une pente ou une rampe. Assurez-vous qu'il n'y ait ni animaux ni personnes ni biens personnels sur le chemin de la charge.
24. Ne faites pas fonctionner le treuil avec plus de 15,2 m (50 pieds) de câble et ne treuiliez pas pendant plus de 2 minutes.

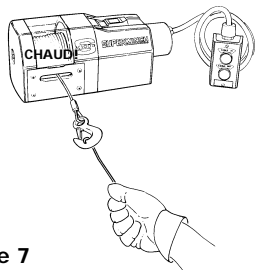
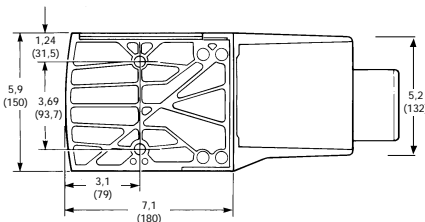
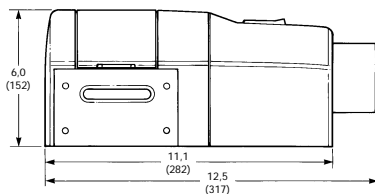


Figure 7

MONTAGE DE VOTRE TREUIL

AVERTISSEMENT Le montage du treuil DOIT être fait de telle manière que le déroulement du câble s'effectue par le dessous du tambour. Une installation incorrecte pourrait endommager votre treuil et annuler votre garantie.

Cet appareil peut être monté en position verticale ou horizontale, sur un mur ou sur tout autre support adéquat. Dans toutes les installations, l'appareil doit être monté de telle manière que l'alimentation du câble soit perpendiculaire à l'axe du tambour et que le câble ne frotte ni le carter ni la base du treuil.



NOTES :

1. Toutes les dimensions sont en millimètres (pouces).
2. Le treuil est monté avec des vis et des boulons M10 x 1.5. Le montage typique est fait sur une surface plate capable de soutenir les charges. Les boulons doivent être de qualité ISO 8.8 ou supérieure.

INSTALLATION

EXIGENCES ÉLECTRIQUES MINIMALES

La fiche à trois broches doit être branchée dans une prise électrique de 120 ou 240 V AC mise à la terre. Assurez-vous que le fil d'alimentation est placé de telle manière que la charge mobile ne l'endommage pas. Débranchez le treuil lorsque vous ne l'utilisez pas. Les tempêtes électriques ou les pointes de tension peuvent provoquer une panne prématurée du redresseur à ponts interne.

Étape (1)

Installez un support structurel pour le treuil.

Étape (2)

Montez le treuil sur le support que vous avez conçu.

Les boulons de montage M10 x 1,5 x 40 mm qui vous sont fournis sont de la bonne longueur pour utilisation avec une plaque de montage ayant une épaisseur maximale de 6,3 mm (1/4 de pouce).



AVERTISSEMENT *NE SUBSTITUEZ PAS UNE*

CLASSE PLUS FAIBLE QUE LA CLASSE ISO 8.8.

Étape (3)

Levez la poignée d'embrayage libre en position "Libre". Enlevez plusieurs mètres de câble du tambour.

Remplacez la poignée d'embrayage en position "Engagée".



ATTENTION *L'ASSEMBLAGE DE COMMUTATION*

DOIT ÊTRE PROPRE ET SEC POUR ASSURER UN FONCTIONNEMENT SANS RISQUE.

FONCTIONNEMENT

Cet appareil est activé par le biais du commutateur situé au bout du fil de 1,8 m (6 pieds). Pour enlever le câble du treuil, appuyez sur le bouton "Out" (Déroutement). La charge s'arrêtera sans marcher sur 40

son erre lorsque le bouton est relâché. Pour tirer une charge ou pour embobiner le câble sur le tambour, appuyez sur le bouton "In" (Enroulement). Votre treuil est conçu pour tirer 454 kg (1000 livres) sur une seule ligne pendant 20 secondes de traction sur la couche de câble située la plus près du tambour. Si vous essayez de tirer une charge supérieure à ce poids ou si vous dépassez le cycle de travail, vous pourriez endommager le treuil ou le câble et provoquer le déclenchement du disjoncteur et de ce fait, arrêter le fonctionnement du treuil. (Voir le Guide de détection de problèmes). Gardez au moins cinq (5) tours de câble sur le tambour du treuil avant d'essayer de tirer quoi que ce soit.

SORTIE DU CÂBLE MÉTALLIQUE

Le câble métallique a été installé sur votre treuil en usine sous charge minimale. Le câble doit être rembobiné sous charge sur le tambour pour que les couches extérieures ne s'enfoncent pas dans les couches intérieures, ce qui endommagerait le câble.

Positionnez la poignée d'embrayage en position "Libre" de la manière indiquée à la Figure 16. S'il y a une charge sur le câble, il est possible qu'il soit difficile de déplacer la poignée d'embrayage. **NE FORCEZ PAS LA POIGNÉE D'EMBRAYAGE.** Relâchez la tension de l'embrayage en faisant jouer un peu de câble. Relâchez l'embrayage, déroulez du câble en le tirant et attachez-le à l'ancre ou à la charge. Vérifiez qu'il reste un minimum de cinq (5) tours de câble sur le tambour. Engagez à nouveau le tambour en remettant la poignée d'embrayage en position "Engagée" (Voir Fig. 16).



ATTENTION *L'ASSEMBLAGE DE COMMUTATION DOIT ÊTRE PROPRE ET SEC POUR LA POIGNÉE DOIT ÊTRE COMPLÈTEMENT ENGAGÉE ET VERROUILLÉE AVANT LE TREUILLAGE.*

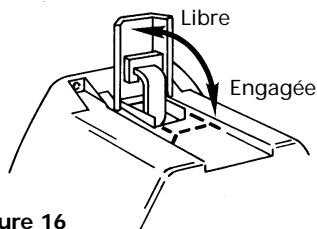


Figure 16

CONSEILS POUR PROLONGER LA VIE DE VOTRE TREUIL

1. **MAINTENEZ LE CÂBLE ÉTROITEMENT SERRÉ AUTOUR DU TAMBOUR.**
Ne permettez pas que le câble se desserre. Un bobinage qui n'est pas fermement serré permet au câble, lorsqu'il est sous charge, de s'enfoncer dans les couches inférieures de câble embobinées sur le tambour. Lorsque cela se produit, il se peut que le câble se cale dans le bobinage, ce qui endommage le câble. Pour prévenir ce problème, gardez toujours le câble sous tension et embobiné de manière égale autour du tambour. Il est recommandé de rembobiner le câble sous tension après chaque utilisation.
2. **NE LAISSEZ PAS SURCHAUFFER LE MOTEUR DU TREUIL.** N'oubliez pas que le treuil est conçu pour un fonctionnement intermittent seulement. Pendant les treuilages longs ou lourds, le moteur s'échauffera. Pour une charge de 454 kg (1 000 livres), laissez refroidir le moteur après 20 secondes de marche. Pour des charges inférieures à 227 kg (500 livres), laissez refroidir le moteur après 2 minutes de marche.
3. **UTILISEZ UN PALAN POUR LES CHARGES LOURDES.** Afin de maximiser la vie du treuil et du câble, utilisez un palan pour avoir un



Figure 17

câble double pour les charges plus lourdes (Fig. 17).

4. La traction initiale requise pour faire bouger une charge est souvent de beaucoup supérieure à la traction requise pour continuer à déplacer la charge. ÉVITEZ LES ARRÊTS ET REMISES EN MARCHÉ RÉPÉTÉS pendant le treuilage.
5. **EMPÊCHEZ LES BOUCLES AVANT QU'ELLES NE SE PRODUISENT.**

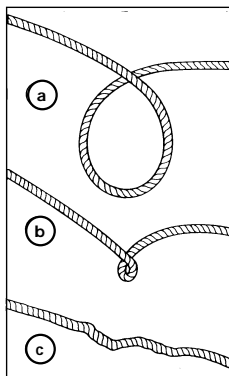


Figure 18

- a. Voici le début d'une boucle. C'est à ce moment qu'il faut rectifier le câble.
 - b. On a tiré sur le câble et la boucle s'est transformée en noeud. Le câble est maintenant endommagé de manière permanente et doit être remplacé.
 - c. Les noeuds font que les torons métalliques qui sont soumis à la plus grande tension se cassent, ce qui réduit la capacité de charge du câble. Il faut remplacer le câble.
6. **ÉQUIPEZ LE TREUIL D'UN GUIDE-CÂBLE À ROULEAUX,** ce qui réduira énormément l'usure du câble pendant les tractions angulaires (Fig. 19). Les rouleaux éliminent la friction et l'abrasion du câble métallique.

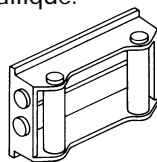


Figure 19

ENTRETIEN ET RÉPARATION

Contrôlez périodiquement le degré de serrage des boulons de montage et des connexions électriques.

Enlevez toute saleté ou corrosion qui se serait accumulée sur les connexions électriques.

Les réparations ne devraient être effectuées QUE par les Centres de réparation Superwinch autorisés. N'essayez pas de démonter la boîte de vitesse. Le démontage annulera la garantie.

LUBRIFICATION

La boîte de vitesse et le roulement du tambour sont lubrifiés de manière permanente avec un lubrifiant d'engrenage de qualité industrielle. Si la re-lubrification s'avère nécessaire (après une réparation ou un démontage), utilisez seulement du Shell Alvenia EP2 ou un produit équivalent.

REPLACEMENT DU CÂBLE

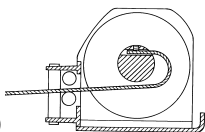


Figure 20

Ne substituez jamais un câble plus lourd ou plus léger. N'utilisez jamais un câble fait de matériel autre que de fil métallique.

Remplacez toujours le câble endommagé par une pièce de rechange identique provenant du fabricant d'origine (voir la liste de pièces). Faites passer l'embout d'attache du câble par le guide-câble (s'il y en a) et attachez-le au tambour. Lorsque vous introduisez le câble dans le tambour, introduisez-le du bon côté de l'orifice fourni (Fig. 20). Serrez à fond la vis de serrage.

Il est important d'embobiner étroitement le câble autour du tambour. Une bonne façon de ce faire est d'attacher le crochet du câble métallique à une charge et de la treuiller en mode d'enroulement.

FONCTIONNEMENT DU FREIN

Votre treuil SAC1000 a un frein à ressort enroulé qui arrête et retient des charges d'un maximum de 454 kg (1000 livres). Lorsque le treuil fonctionne en mode d'enroulement (In), le frein est désenclenché et ne s'enclenche qu'au moment où le moteur est éteint et où la charge essaie de tirer le câble du tambour. Lorsque le treuil fonctionne en mode de déroulement, comme lorsqu'il relâche une charge, le frein est enclenché et le moteur doit surmonter la résistance du frein pour faire tourner le tambour. De ce fait, il est normal que le treuil fonctionne plus rapidement dans une direction que dans l'autre. Le frein est destiné à être utilisé uniquement avec le câble métallique en position d'embobinage par le dessous. Le tambour doit tourner dans le sens antihoraire lorsque vous le regardez à partir de l'extrémité moteur en mode d'enroulement (In). **N'ENROULEZ PAS de manière excessive.** La puissance développée contre le frein provoquera une surchauffe du tambour qui peut être transférée au câble métallique. (Fig. 21) **NE FAITES PAS FONCTIONNER LE TREUIL EN MODE DE DÉROULEMENT PENDANT PLUS DE 2 MINUTES OU SUR UNE DISTANCE DE PLUS DE 15,2 M (50 PIEDS).**

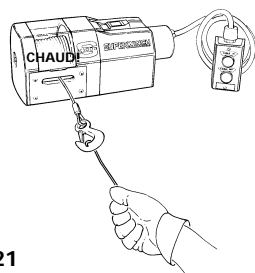


Figure 21

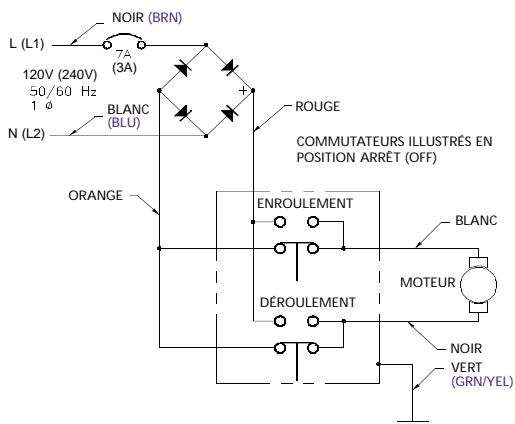


AVERTISSEMENT LE TAMBOUR ET LE CÂBLE

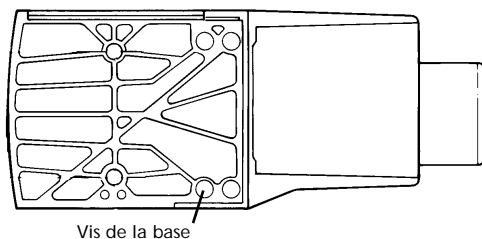
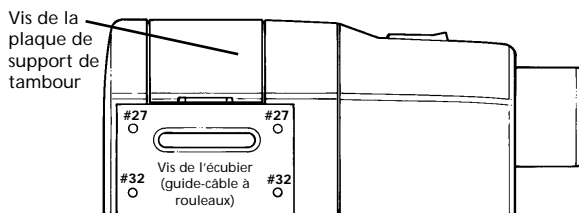
PEUVENT DEVENIR TRÈS CHAUDS.

Lorsque le câble est enlevé du tambour, comme lorsque le crochet est amené vers la charge, il est nécessaire d'utiliser la fonction de bobinage libre du treuil.

SCHÉMA ÉLECTRIQUE



SPECIFICATIONS DE COUPLE



SPÉCIFICATIONS DE COUPLE

Vis de la plaque de support du tambour	de 40 à 45 livres pouces
Vis de l'écubier (guide-câble à rouleaux)	de 40 à 45 livres pouces
Vis de la base	de 90 à 100 livres pouces



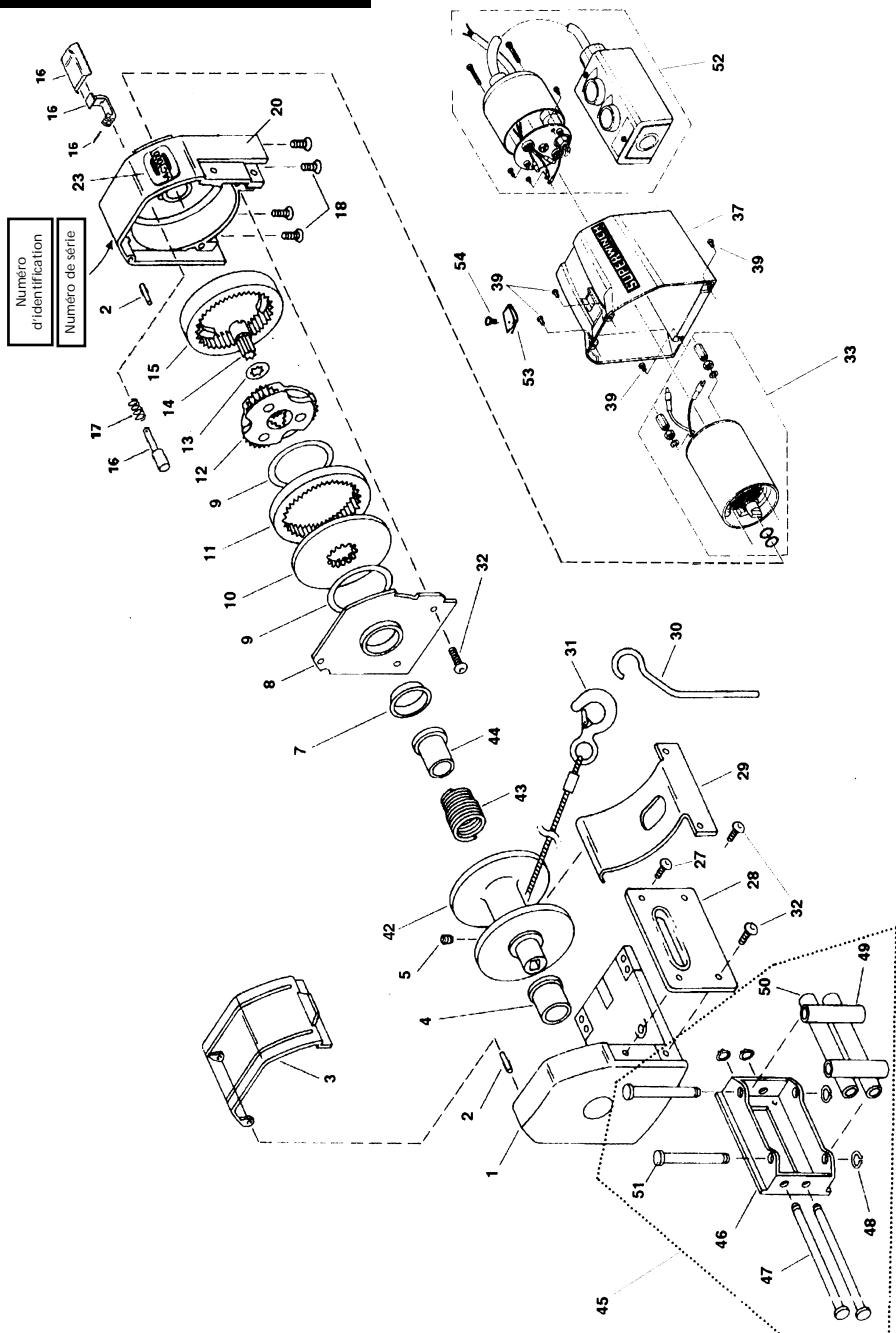
AVERTISSEMENT *Un couple excessif pourrait endommager votre treuil et annuler votre garantie.*

Note : Le cadre de l'écubier ou du guide-câble à rouleaux maintient la plaque de tension en place et il est donc sous tension.

Pour retirer un cadre d'écubier ou de guide-câble à rouleaux, le câble doit être retiré pour relâcher la tension. Les deux vis inférieures (**No. 32**) doivent être retirées avant les deux vis supérieures (**No. 27**).

Pour installer un cadre d'écubier ou de guide-câble à rouleaux, les deux vis supérieures (**No. 27**) doivent être introduites et serrées avant les deux vis inférieures (**No. 32**). Rattachez le câble métallique après l'installation.

ASSEMBLAGE DU TREUIL



LISTE DE PIÈCES DU TREUIL

Article	Description	No. de Pièce	Qté
1	Base	89-52021	1
2	Goupille de Nervure	89-23303-01	2
3	Protège-Câble	89-32268	1
4	Palier Principal	89-22268	1
5	Vis PT Pour Coupole de Montage M6 x 1 x 6 mm	89-23164-12	1
7	Palier du Tambour	89-22269	1
8	Support du Tambour	89-40092	1
9	Rondelle D'appui	90-12574	2
10	Plaque de Poussee	89-32263	1
11	Couronne de Train Rotatif	89-32265	1
12	Assemblage de Train Planétaire	89-22141	1
13	Rondelle D'usure	89-32253	1
14	Roue Solaire	89-32266	1
15	Couronne de Train Fixe	89-32266	1
16	Kit de Réparation de Roue Libre (01000, 01001, 01050, 01051) (inclut l'arbre, le levier, la poignée et le rivet)	89-10580	1
17	Ressort de Roue Libre (01000, 01001, 01050, 01051)	90-23152-08	1
18	Vis Filetée FCHSS M6 x 1 x 16 mm	89-22291-01	4
20	Assemblage du boîtier (inclut 21 et 22)(01000, 01003, 01052, 01053)	89-40130	1
23	Assemblage du boîtier (inclut 21 et 22)(01000, 01001, 01050, 01051)	89-40132	1
20	Logo, SAC1000	89-22403	1
27	Vis BHDCS M6 x 1 x 13 mm, Filetée	89-22290-01	2
28	Écubier (01000, 01002, 01050, 01052)	89-32264	1
29	Ressort de Tension de Câble	89-32295	1
30	Barre Protège-Mains	89-32300	1
31	Assemblage de Câble (3/16 x 50 Pieds)(01000, 01001, 01002, 01003)	1511C	1
	Assemblage de Câble (3/16 x 33 Pieds)(01050, 01051, 01052, 01053)	1511D	1
32	Vis, BHDCS M6 x 1 x 16mm, Filetée	89-22290-02	5
33	Moteur complet 120 volts (01000, 01001, 01002, 01003)	90-32310-01	1
	Moteur complet 240 volts (01050, 01051, 01052, 01053)	90-31020-01	1
37	Montage de la bâche du moteur (inclut les logos) (01000, 01001)	89-40105	1
	Montage de la bâche du moteur (inclut les logos, 53 & 54) (01002, 01003)	89-40131	1
	Montage de la bâche du moteur (inclut les logos) (01050, 01051)	89-40131-01	1
	Montage de la bâche du moteur (inclut les logos, 53 & 54) (01052, 01053)	89-40131-02	1
38	Plaque D'identification, "Superwinch"	89-22277	1
39	Vis HWHS M4 x 1 x 16 mm, Filetée	89-22292-01	4
42	Tambour Usiné Pour le Frein	89-40085	1
43	Ressort de Frein	89-22342	1
44	Adapteur de Frein	89-22287	1
45	Guide-Câble (comprend les articles 46 à 51) (01001, 01003, 01051, 01053)	89-40123	1
46	Cadre du Guide-Câble (01001, 01003, 01051, 01053)	89-40113	1
47	Arbre du Guide-Câble (long) (01001, 01003, 01051, 01053)	89-22334-02	2
48	Bague de Retenue (01001, 01003, 01051, 01053)	90-23029-08	4
49	Roulement 5/8 x 2,352 (01001, 01003, 01051, 01053)	90-12568-04	2
50	Roulement 5/8 x 4,735 (01001, 01003, 01051, 01053)	90-12568-06	2
51	Arbre du Guide-Câble (court) (01001, 01003, 01051, 01053)	89-22334-01	2
52	Assemblage de commande (01000, 01001, 01002, 01003) (inclut un cordon de commande de 6', interrupteur et cordon d'alimentation)	90-32014	1
	Assemblage de commande (01050, 01051, 01052, 01053) (inclut un cordon de commande de 6', interrupteur et cordon d'alimentation)	90-310351	
53	Entretoise d'assemblage (01002, 01003, 01052, 01053)	89-12032	1
54	Vix à tête cylindrique bombée 8-32 (01002, 01003, 01052, 01053)	90-23032-03	1

TABLEAU DE DÉPANNAGE

En cas de problème, contactez le distributeur ou centre de réparation Superwinch le plus proche.

Condition	Cause Possible	Correction
Moteur ne fonctionne pas ou ne marche que dans un seul sens	<ol style="list-style-type: none"> 1. Disjoncteur déclenché 2. Commutateur ne marche pas 3. Fils cassés ou mauvaise connexion 4. Moteur endommagé 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Réarmez le disjoncteur. Si le Superwinch ne fonctionne pas, vérifiez l'extrémité du moteur. Si le disjoncteur a été déclenché, la partie centrale du disjoncteur ressortira du corps principal. Pour réarmer le disjoncteur, appuyez simplement sur la partie centrale pour la rentrer dans l'assemblage. 2. Remplacez le commutateur. 3. Vérifiez si les connexions sont mauvaises. ATTENTION : utilisez toujours deux clés (clés à vis). (Voir Fig. 12) 4. Remplacez ou réparez le moteur.
Moteur tourne extrêmement chaud	<ol style="list-style-type: none"> 1. Période de fonctionnement longue 2. Moteur endommagé 3. Frein endommagé 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Laissez refroidir le moteur. 2. Remplacez ou réparez le moteur. 3. Remplacez ou réparez le frein.
Moteur marche mais tambour ne tourne pas	<ol style="list-style-type: none"> 1. Embrayage non engagé 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Remplacez ou réparez le frein.
Treuil ne maintient pas la charge	<ol style="list-style-type: none"> 1. Charge excessive 2. Frein usé ou endommagé 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Réduisez la charge ou redoublez le câble. 2. Repair or replace brake

ÉTATS - UNIS

Superwinch Inc.
Winch Drive
Putnam, CT 06260
860-928-7787
repair@superwinch.com

Electric Motor Repair
2010 North 4th Street
Minneapolis, MN 55411
612-588-4693

Marine Electric
9804 James Circle
Bloomington, MN 55431
612-881-0077

J & L Equipment
9205 NE 349th St.
Lacenter, WA 98629
888-353-3298

Zorko's Alternator Service
30 Wells Road
Home, PA 15747
800-468-5055

Electric Motors of Iowa
50 Commercial Court
Iowa City, IA 52246
319-354-4040

CANADA

Les Equipment Twin
10401 Parkway Blvd.
Ville D'Anjou, Quebec H1J 1R4
514-353-1190

Buffalo Industries
251 Princess Street
Winnipeg, Manitoba R3B 1M1
204-942-1951

Air Electric Service
6739 76th Avenue
Edmonton, Alberta T6B 0A9
403-465-0906

H.E. Brown Supply co., Inc.
150 MacIntyre Street East
P.O. Box 538
North Bay, Ontario P1B 8J3
705-472-0400

Argo Dist.
9431 63rd Avenue
Edmonton, Alberta T6B 0G2
403-438-4443

ROYAUME - UNI

Superwinch, LTD
Abbey Rise, Whitchurch road
Tavistock, Devon PL19 9DR
+44 (0) 1822 614101

À TRAVERS LE MONDE

Contactez votre concessionnaire
Superwinch local ou téléphonez à
Superwinch.

VALABLE A TRAVERS LE MONDE

GARANTIE LIMITÉE. Superwinch, Inc. (le "Vendeur") garantit à l'acheteur d'origine ("vous") que toutes les pièces et composants, à l'exception du câble métallique, sont sans vice de matériaux ou de fabrication, et ce, pendant une période d'un (1) an à compter de la date d'achat prouvable. Tout produit Superwinch défectueux sera réparé ou remplacé sans dépenses de votre part si vous respectez ces procédures. Les garanties énoncées par les présentes sont exclusives tiennent lieu de toutes autres garanties expresses ou implicites.

PROCÉDURE DE RECOURS À LA GARANTIE LIMITEE.

Dès découverte d'un produit Superwinch défectueux, vous devrez envoyer à Superwinch, à l'usine ou à un Centre de réparation autorisé par l'usine, une notification écrite dudit défaut et vous devrez envoyer par courrier ou autre service de livraison le Superwinch défectueux, port et frais postaux payés à l'avance. Les réparations ou remplacements par le Vendeur conformément à la présente Garantie s'effectueront normalement dans les quinze (15) jours ouvrables suivant réception du Superwinch défectueux. Le Vendeur ou ses Agents autorisés peut facturer des frais raisonnables pour les pièces et la main d'oeuvre en cas de réparation non couverte par la présente Garantie limitée.

LIMITATIONS ET EXCLUSIONS EN CE QUI CONCERNE LA GARANTIE ET LES REMÈDES.

La réparation et/ou le remplacement de tout Superwinch défectueux ou de tout composant d'un tel Superwinch tel que convenu par les présentes est votre remède exclusif. Les exclusions et limitations de garanties et les limitations de REMÈDES ci-dessous seront expressément applicables :

A. Garanties expresses . Le Vendeur garantit que le Superwinch est tel qu'il est décrit dans le "Mode d'emploi Superwinch" fourni avec la présente; aucune autre garantie expresse n'est donnée en ce qui concerne le Superwinch. Si un modèle ou échantillon vous a été montré, ledit modèle ou échantillon a été utilisé à des fins d'illustration uniquement et ne sera pas considéré une garantie que le Superwinch sera conforme au modèle ou à l'échantillon. **LE VENDEUR NE DONNE AUCUNE GARANTIE EXPRESSE EN CE QUI CONCERNE LE CÂBLE MÉTALLIQUE INCORPORÉ AU PRODUIT.**

B. Garantie implicite . LA GARANTIE IMPLICITE DE L'APTITUDE À LA VENTE ET TOUTE AUTRE GARANTIE IMPLICITE S'APPLIQUERA UNIQUEMENT POUR UNE DURÉE D'UN (1) AN À COMPTER DE LA DATE D'ACHAT PROUVABLE. LE CÂBLE MÉTALLIQUE EST VENDU " TEL QUEL " SANS AUTRE GARANTIE IMPLICITE. CERTAINS ÉTATS AMÉRICAINS NE PERMETTENT PAS DE LIMITER LA DURÉE DES GARANTIES IMPLICITES; IL EST DONC POSSIBLE QUE LA LIMITATION CI-DESSUS NE S'APPLIQUE PAS À VOTRE CAS.

C. Dommages indirects. SUJET AUX OBLIGATIONS DE LA GARANTIE LIMITÉE DU VENDEUR ÉNONCÉES DANS LE PRÉSENT DOCUMENT, LE VENDEUR NE SERA AUCUNEMENT RESPONSABLE DE DOMMAGES INDIRECTS, DE QUELQUE NATURE QUE CE SOIT, NI DE DOMMAGES INDIRECTS À LA PROPRIÉTÉ, NI DE PERTES DE PROFITS, NI DE PERTES D'UTILISATION POUVANT SURVENIR À CAUSE D'UN DÉFAUT, D'UN MAUVAIS FONCTIONNEMENT OU D'UNE PANNE QUELCONQUE DU SUPERWINCH CI-JOINT. CERTAINS ÉTATS AMÉRICAINS NE PERMETTENT PAS D'EXCLURE OU DE LIMITER LES DOMMAGES INDIRECTS; IL EST DONC POSSIBLE QUE LA LIMITATION CI-DESSUS NE S'APPLIQUE PAS À VOTRE CAS.

D. Condition de la garantie. Le Vendeur ne sera pas tenu de se conformer aux obligations de garantie fournies par les présentes si la cause du défaut, du mauvais fonctionnement ou de la panne du Superwinch est un dommage (ne résultant pas de composants défectueux ou qui fonctionnent mal) ou une utilisation déraisonnable par vous. Le terme Utilisation déraisonnable comprend mais ne est pas limité au manquement à la maintenance, à l'installation et à l'utilisation raisonnables et nécessaires conformément aux consignes contenues dans le Mode d'emploi Superwinch, et à l'utilisation du Superwinch pour des charges supérieures à celle figurant dans le Mode d'emploi pour le modèle en question. La responsabilité du Vendeur sous la présente garantie ou pour toute perte du produit Superwinch ou dommage à celui-ci ne dépassera pas le coût de correction des défauts du produit Superwinch ou de remplacement de celui-ci, et lors de l'expiration de la période de garantie, toute telle responsabilité prendra fin. Les agents, distributeurs et employés du Vendeur ne sont pas autorisés à modifier la présente garantie ni à donner d'autres garanties complémentaires obligatoires pour le Vendeur. Toute déclaration supplémentaire, qu'elle soit écrite ou orale, ne constituera donc pas une garantie et ne devra pas être considérée comme valable.

REMEDES LÉGAUX DE L'ACHETEUR. Cette garantie limitée vous donne des droits légaux spécifiques et il est possible que vous ayez d'autres droits qui varient d'un état à l'autre aux Etats-Unis et d'un pays à l'autre. Vous avez également des droits de garantie implicite. En cas de problème avec le service ou la performance suivant la garantie limitée, il est possible que vous puissiez intentionner une action en justice devant la Cour des Prudhommes ("small claims court"), devant le tribunal d'état ou devant le tribunal fédéral des Etats-Unis ou dans une autre juridiction appropriée en dehors des Etats-Unis.

QUESTIONS. Toute question en ce qui concerne le respect des garanties énoncées dans les présentes doit être envoyée, par écrit, à : Superwinch, Inc., Winch Drive, Putnam, CT 08260 U.S.A. ou à Superwinch Limited, Abbey Rise, Whitchurch Road, Tavistock, Devon PL 19 9DR, England